

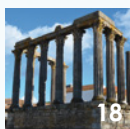
PORTUGAL 2025

Guide de l'été

GRATUIT

Roadtrip

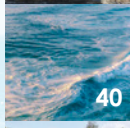
Découvrez
les régions
du Portugal



18

Plages

Le Portugal
au bord de
l'eau



40

Culture

Découvrez
les meilleurs
musées



30



NOVA ONDA


Les hauts-lieux d'un été chaud


avec l'appui de :





La Macif,
c'est vous.

 capmagellan.com

 Cap-Magellan

 cap_magellan

 cap-magellan

 capmagellan

Kendal Percimoney, UNSPLASH

**A FADIGA
PODE MATAR**

Num abrir e fechar de olhos, tudo pode mudar...

Descanse de duas em duas horas.

Aprenda a reconhecer sinais de cansaço como bocejos, pálpebras pesadas ou dificuldade de concentração.

Se sentir cansaço, pare num lugar seguro.

**DÊ PRIORIDADE
À  IDA!**



Índice Sommaire

« A saudade não está na distância das coisas,
mas numa súbita fractura de nós, num quebrar de alma
em que todas as coisas se afundam » Vergílio Ferreira

L'été est enfin là, et le retour au Portugal aussi, de quoi en finir enfin (quoique momentanément) avec le sentiment de « Saudade » qui nous accompagne pendant l'année. Partir l'été au Portugal ce n'est pas qu'une habitude, c'est répondre à un appel irrésistible qui nous mène à nous redécouvrir. Parce que le pays dépeint dans ces pages est bien plus qu'une destination, c'est une émotion intense et éternelle mais surtout personnelle, profiter de votre voyage pour vous ressourcer, vous divertir, mais aussi vous écouter... Pour ceux qui font le chemin en voiture, courage pour ces heures sur la route ! Inutile de trop forcer sur l'accélérateur et ignorer la fatigue pour arriver au plus vite : la sécurité est votre meilleur co-pilote pour arriver au pays et profiter pleinement des vacances bien méritées !

Pour les parents, armez-vous de patience pour entendre la phrase « já chegamos ? » répétée beaucoup trop de fois... [Désolée papa et maman pour ce calvaire que je vous ai fait endurer...] Pour les curieux, n'oubliez pas qu'au-delà du petit village où l'on se sent autant à la maison, le Portugal a bien des merveilles à découvrir... Ainsi pour ceux qui laissent souvent leurs pas être guidés par les habitudes, sortez des sentiers battus et donnez une saveur différente à ce retour au pays de Camões. *Para todos, que estas férias sejam feitas de muita felicidade e novas lembranças maravilhosas.*

Lurdes Abreu, présidente de Cap Magellan

Ce guide est aussi distribué dans le cadre de la campagne "Sécur'été 2025"



Les enfants s'ennuient pendant un long trajet ?

Scannez ce QR code pour accéder à notre carnet de lecture et de jeux de voyages ou allez sur la page capmagellan.com/jeux

- 04 Roadtrip** Les plus belles régions
- 24 Rústico** Muralhas de Portugal
- 25 Rústico** Aldeias históricas
- 26 Com história** Patrimoine culturel
- 30 Com cultura** Top Musées
- 32 Roadtrip** On fait le tour du Portugal
- 34 Verde** Dans la nature
- 36 À beira** Les plus belles plages
- 40 Sport au Portugal** Agenda sportif
- 42 Com cultura** À voir, lire et écouter
- 43 Com música** Fêtes, Festivals et discothèques
- 48 Prevenção** Prends la route avec Lindita
- 50 Prevenção** Sécurité routière
- 54 Prevenção** Santé et sécurité à la plage
- 56 Prevenção** Prévenir les incendies
- 58 Então jovens!** Se loger
- 60 Então jovens!** Les transports et Cartão Jovem
- 62 Léxico** Vocabulaire et infos utiles



Tague @CAPMAGELLAN sur Insta et partage ta meilleure photo de voyage #CAPMAGELLAN #CAPsurlété

Partenaires



Sponsors



Soutiens



Este guia está escrito em francês e em português. Ce guide est écrit en français et en portugais.

Cap Magellan (Association de loi de 1901)
1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif
Contact : +33 1 79 35 11 00 ; info@capmagellan.org
www.capmagellan.com

Responsable de la publication : Lurdes Abreu ;
Responsable de la rédaction : Cap Magellan ;
Rédaction & révision : Jéssica Pinto, Jéssica Ramos,
Jéssica Vieira, Lisa Rocha, Cap Magellan ;
Mise en Page et Graphisme : Diane Ansault,
Imprimeur : Ondagrafe - Portugal

Ponte de Lima

Ponte de Lima, la plus ancienne « vila » du Portugal, est célèbre pour son pont médiéval emblématique sur le fleuve Lima. Son centre historique offre rues pavées, maisons en granit, églises anciennes et places fleuries. La ville accueille le Festival International de Jardins et les Feiras Novas, fêtes traditionnelles animées.

Que visiter ?

Musée des Tiers Ordres

Le Musée des Tiers Ordres (Museu dos Terceiros) est un musée d'art sacré installé dans deux bâtiments historiques franciscains : l'ancien Convento de Santo António dos Capuchos (fondé en 1481) et l'Église de la Vénérable Ordre Tiers de Saint François (construite entre 1745 et 1747). Créé en 1974, le musée conserve et expose une riche collection d'œuvres religieuses, principalement des sculptures, peintures, objets liturgiques et archives documentaires datant des XVI^e au XIX^e siècles.

Av. 5 de Outubro, 4990-028 Ponte de Lima
Tél : (+351) 258 240 220

Museu do Brinquedo

Un musée unique dédié aux jouets traditionnels portugais. Il présente une collection impressionnante de plus de 3 000 pièces fabriquées entre la fin du XIX^e siècle et 1986, offrant un véritable voyage dans le temps. Installé dans la Casa

do Arnado, près du célèbre pont romain, ce musée permet de découvrir l'évolution des jouets portugais, des poupées en pâte à papier aux soldats de plomb, en passant par les trains miniatures et les voitures à pédales.

Largo da Alegria, 4990-150 Ponte de Lima
Tél : (+351) 258 240 210

Où manger ?

Restaurante Diamante Azul

Le menu propose des spécialités locales telles que le sarrabulho, le filet mignon, le tournedos du chef, les médaillons de lotte et le bacalhau assado (morue grillée). Les plats sont préparés avec des produits frais et locaux, offrant une expérience culinaire authentique.

R. Cidade de Vandoeuvre 94,
4990-085 Ponte de Lima
Tél : (+351) 919 871 531

Restaurante Açude

Le Restaurante Açude, à Ponte de Lima, séduit par sa cuisine portu-

gaïse raffinée, ses poissons frais et son impressionnante carte des vins. Situé au bord du fleuve Lima, il offre un cadre idéal pour un repas paisible et savoureux.

Caminho São Gonçalo,
4990-150 Ponte de Lima
Tél : (+351) 965 740 022

Où dormir ?

INLIMA Hotel & Spa

L'INLIMA Hotel & Spa est un hôtel 4 étoiles moderne situé à Ponte de Lima, à seulement 200 mètres du centre historique et du fleuve Lima.

R. Agostinho José Taveira Lote 6,
4990-072 Ponte de Lima
Tél : (+351) 258 900 050

Axis Ponte de Lima Golf Resort Hotel

L'Axis Ponte de Lima Golf Resort Hotel est un hôtel 4 étoiles moderne situé au sommet d'une colline, offrant une vue panoramique sur la vallée du Lima.

Rua dos Sobreiros nº 346, 4990-620 Fernelos
Tél : (+351) 258 900 250





PONTE D LIMA

900 ANOS D FORAL

1125 — 2025

O ano de 2025 é um ano marcante para Ponte de Lima que celebra os seus 900 anos de outorga de Foral pela rainha D. Teresa, e foi distinguida como parte integrante da “Região Europeia da Gastronomia e Vinho 2025”.

Ponte de Lima tem para oferecer inúmeros espetáculos musicais e teatrais, recriações históricas, exposições temporárias, mostras de arte, edição de publicações, congressos e conferências, visitas guiadas em torno do nosso património, entre outras iniciativas.

Visite a vila mais antiga de Portugal e celebre connosco!



www.visitepontedelima.pt

Fafe

O verde deslumbrante das paisagens, as manchas de carvalhos que se perdem de vista nas serras, as águas cristalinas dos rios e ribeiros, os campos que mantêm intacta a cultura rural portuguesa, a gastronomia exaltada pelo prato tradicional de vitela assada no forno e os delicados vinhos verdes definem Fafe.

A Justiça de Fafe

A «Justiça de Fafe» imortalizou a ideia de que “com Fafe ninguém fanfe”. A imagem que representa dois homens a disputar um gesto agressivo é um emblema simbólico. Cruzando lendas, rivalidades e disputas, a “Justiça de Fafe” é, sobretudo, a justiça dos valores da civilização e de uma Humanidade justa. Em 1981 foi erguido, nas traseiras do palácio da Justiça, um Monumento à Justiça de Fafe. Em 2023, o local foi requalificado e transformado em «Praça da Justiça». A estátua ficou próxima das pessoas e estas aproximaram-se da sua identidade. Os fafenses assumem com orgulho o seu valor maior: pessoas que defendem a justiça como um direito fundamental.



O que visitar?

Estação Memória

A Estação Memória é um museu interpretativo e funciona como uma cápsula do tempo, instalada na emblemática estação de caminhos de ferro de Fafe. Neste espaço, transforma-se a experiência de visita numa viagem inesquecível, imersiva e digital.

Rua Ângelo Medon,
4820-142 Fafe
Tel.: (+351) 253 700 440

Teatro Cinema de Fafe

O Teatro Cinema de Fafe celebra 100 anos de existência. Da música à dança, do teatro ao canto, o espetador é confrontado com uma sala encantadora. Dotado de tecnologia avançada de som e luz, este palco histórico tem acolhido os principais artistas portugueses e assume-se como a «joia da coroa» da arquitetura local.

Rua Monsenhor Vieira de Castro,
4820-279 Fafe
Tel.: (+351) 253 700 400



Barragem da Queimadela

São 11 hectares de paraíso que combina uma coroa florestal com um espelho de águas cristalinas e uma praia fluvial, com bandeira azul desde 2021. Há parques de merendas, percursos pedestres e condições para a prática de desportos náuticos não poluentes.

Rua da Barragem, Revelhe, 4820-630 Fafe

Onde comer?

Feira Velha

Restaurante com cozinha regional minhota. Fiel às melhores tradições Fafenses e salvaguarda dos sabores da terra. Pertence à Confraria Gastronómica da Vitela Assada à Moda de Fafe.

Praça Mártires do Fascismo, 4820-146 Fafe
e-mail: carlosfeiravelha@hotmail.com
Tel.: (+351) 253 599 680

Restaurante Vice-Versa

Cozinha regional by Joaquim Correia. Este restaurante serve o prato típico de Fafe, Vitela Assada à Moda de Fafe e pertence à Confraria Gastronómica da Vitela Assada à Moda de Fafe.

RuadosAliadosn325, r/cseq. 4820-248 Fafe
e-mail: viceversafafe@gmail.com
Tel.: (+351) 911 700 700

Onde dormir?

Hotel Fafense

Situado no coração da cidade, este hotel de 3 estrelas, dispõe de 32 quartos.

Largo Ferreira de Melo 133 a 143,
4820-137 Fafe / www.hotelfafense.pt

FAFE

é tão perto

*it's so close
c'est si proche
Es tan cerca*

DESCUBRA MAIS AQUI



    **município de fafe**





Chaves

L'origine de cette ville remonte à l'époque romaine, où elle était connue sous le nom d'Aquae Flaviae en raison de ses eaux thermales.



Que visiter ?

Termas de Chaves

Station thermale historique située au cœur de la ville de Chaves. Elle est réputée pour ses eaux thermales atteignant 73°C, les plus chaudes de la péninsule Ibérique. Ces eaux bicarbonatées-sodiques, sont reconnues pour leurs propriétés thérapeutiques, notamment dans le traitement des affections rhumatismales, digestives et respiratoires.

Largo Tito Flávio Vespasiano 1, 5400-534 Chaves
Tél: (+351) 276 332 445

Où manger ?

Restaurant Carvalho

Propose une cuisine traditionnelle transmontane. Recommandé par le Guide Michelin avec ses plats typiques comme l'alheira ou le riz de cabidela.

Alameda de Tabolado, Largo das Caldas 4, Chaves
Tél: (+351) 276 321 727

Où dormir ?

Forte de São Francisco Hotel

Hôtel 4 étoiles installé dans un ancien fort du XVII^e siècle, classé Monument National.

Alto da Pedisqueira, 5400-435 Chaves / Tél: (+351) 276 333 700



Curiosité liée au 25 avril 1974

Le véhicule Chaimite V200 qui appartenait à l'armée portugaise est devenu en 2019 un monument dédié au 25 avril et un symbole de la Révolution. Retrouvez-le à **Praça da Liberdade, 5400 Chaves.**



Bragança

Ville chef-lieu du district et de la municipalité, située à l'extrême nord du Portugal, près de la frontière avec l'Espagne, elle a conservé des traditions pendant de nombreux siècles. Chaque rue de la ville nous raconte une histoire !

Que visiter ?

Rue des Musées

Bragança possède, dans une seule rue, la plus grande concentration de musées de l'intérieur du Portugal, destinés à tous les publics. Vous pourrez visiter cinq musées en moins de 500 mètres : Museu do Abade de Baçal, Memorial e Centro de Documentação Bragança Sefardita, Centro de Fotografia Georges Dussaud, Centro de Interpretação da Cultura Sefardita do Nordeste Transmontano, e o Centro de Arte Contemporânea Graça Morais.

Rua Abílio Beça, 5300-252 Bragança

Où sortir ?

Lagoa Azul Bar

Le meilleur endroit pour passer une belle soirée avec de la bonne musique !

Shopping Center Loreto, Av. Abade de Baçal, 5300-068 Bragança
Tél: (+351) 273 333 738

Où manger ?

Tasca do Zé Tuga

Excellent restaurant aux plats traditionnels, à prendre sur place ou à emporter.

Rua da Igreja, N68, 5300-025 Bragança / Tél: (+351) 273 381 358

Où dormir ?

Candeias do Souto

Très traditionnelle, cette auberge te permettra de vivre une expérience culturelle avec tout le confort dont tu as besoin.

R. da Capela 15, 5300-673 Meixedo / Tél: (+351) 273 331 259

Porto

Ville côtière du nord-ouest du Portugal, Porto est aujourd'hui l'une des destinations les plus prisées d'Europe. Elle est réputée pour son architecture et pour sa production de vin de Porto.

Que visiter ?

Cathédrale de Porto (Sé do Porto)

L'un des monuments les plus emblématiques de la ville. Située sur une colline dominant le centre historique et le fleuve Douro, elle offre une vue imprenable sur la ville.

Terreiro do Sé, 4050-573 Porto

Tél : (+351) 222 059 028

Musée du FC Porto

Ce musée moderne et interactif retrace l'histoire du FC Porto. La scénographie immersive, avec des vidéos, des objets emblématiques et des installations artistiques, offre une expérience enrichissante pour les passionnés de football et les visiteurs curieux. Une visite du stade est également proposée, pour découvrir les coulisses de ce lieu mythique.

Via Futebol Clube do Porto - Estádio do

Dragão, 4350-415 Porto

Tél : (+351) 225 083 352

Où faire du shopping ?

Norte shopping

Centre commercial situé au nord de la ville, il a été classé comme l'un des centres commerciaux les plus modernes d'Europe.

Rua Sara Afonso, 4460-841 Senhora da Hora

Tél : (+351) 229 571 318

Où déguster ?

Dama Pé de Cabra

Restaurant chaleureux situé à Porto, spécialisé dans les petiscos, les tapas portugaises. Il propose une cuisine maison élaborée à partir de produits locaux, dans une ambiance conviviale et authentique. Le service est attentif, et l'établissement est apprécié pour son excellent rapport qualité-prix. Notez que le paiement s'effectue en espèces uniquement.

Passeio de São Lázaro 5, 4000-507 Porto

Tél : (+351) 913 754 955

Brasão Antas

Brasserie moderne située à Porto, réputée pour sa cuisine portugaise revisitée. Parmi ses spécialités, on trouve la francesinha à l'ancienne, préparée avec une recette traditionnelle.

Av. de Fernão de Magalhães 1530,

4350-157 Porto / Tél : (+351) 913 807 372

Où dormir ?

Hotel Vincci Porto

Un élégant hôtel 4 étoiles situé dans le quartier historique, à proximité des rives du Douro. Installé dans l'ancien bâtiment de la Bolsa do Pescado.

Alameda de Basílio Teles 29,

4150-127 Porto

Tél : (+351) 220 439 620

Curiosité liée au 25 avril 1974

À 5h10 le 25 avril 1974, le ministre des Armées ordonne au 6^e régiment d'infanterie de libérer le quartier général de Porto alors que celui-ci s'allie au MFA.

Moment histoire !

Porto est la ville qui a donné son nom au Portugal. Anciennement nommé Cale, il s'agissait d'un petit hameau celte situé à l'embouchure du Douro auquel les Romains ont ajouté un port, d'où le nom "Portus Cale" ce qui a donné l'origine au toponyme Portugal.

Où sortir ?

Jardins du Palais de Cristal

Pour profiter d'un instant de calme après avoir visité le centre historique, passez un moment dans ce parc tranquille. L'endroit est idéal pour profiter d'une vue splendide sur le Douro.

Entrée gratuite

Rua de D. Manuel, 4050-346 Porto

Tél : (+351) 22 532 0080

À proximité:

Viagem Medieval em Terra de Santa Maria

À quelques kilomètres de Porto, Santa Maria da Feira vous offre une immersion dans l'ère médiévale du 30 juillet au 10 Août 2025.

Plus d'infos:

www.viagemmedieval.com

Viseu

Viseu, joyau du centre du Portugal, séduit par son centre historique aux ruelles médiévales, sa cathédrale majestueuse, ses musées d'art sacré et ses vins du Dão réputés. Un mélange parfait de culture, de nature et de gastronomie.



©Vitor Oliveira / Portuguese_eyes

Que visiter ?

Almeida Moreira Museum

Le Musée Almeida Moreira présente une collection d'art ecclésiastique : peintures, meubles, céramiques et objets rares issus d'une passion privée.

Rua Soar de Cima, 3500-211 Viseu

Tél : (+351) 232 427 471

Sé Catedral de Viseu

La Sé de Viseu, édifiée dès le XIII^e siècle, mêle styles roman, gothique, manuelin et maniériste. Sa voûte sculptée en cordes nouées et son cloître Renaissance en font un joyau architectural.

Adro Sé, 3500-195 Viseu

Tél : (+351) 232 436 065

Où manger ?

Quinta da Magareinha

Le restaurant Quinta da Magareinha propose une cuisine portugaise raffinée dans un cadre élégant, avec une vue panoramique sur la Serra da Estrela.

Nó 20 A25, 3505-577 Viseu

Tél : (+351) 232 479 106

Où sortir ?

Irish Bar

L' Irish Bar offre une ambiance chaleureuse avec une vaste sélection de bières, des concerts réguliers et une terrasse agréable pour se détendre.

Largo Pintor Gata 8,

3500-163 Viseu

Tél : (+351) 232 488 156

Où dormir ?

Pousada Viseu

La Pousada de Viseu, installée dans l'ancien hôpital São Teotónio du XIX^e siècle, allie patrimoine et confort moderne.

Ses 84 chambres élégantes, son spa, ses piscines et son restaurant raffiné en font un lieu de séjour idéal.

Rua do Hospital,
3500-161 Viseu

Tél : (+351) 232 245 200

À proximité :

Découvrez Mangualde Beach

À seulement 17 km de Viseu, la Live Beach de Mangualde est la plus grande plage artificielle d'Europe, ouverte en juillet, août et septembre.

Elle offre sable fin, piscine d'eau salée, bars, restaurant et animations nocturnes, le tout avec vue sur la Serra da Estrela.

Avenida Nossa Sra. do Castelo 49B,
3530-117 Mangualde

Tél : (+351) 962 663 400

Site: www.livebeach.pt

Moment histoire !

La Foire de São Mateus, établie en 1392 par le roi Jean I^{er}, est l'une des plus anciennes foires de la péninsule Ibérique.

Initialement axée sur le commerce agricole et artisanal, elle est aujourd'hui un événement majeur combinant marché, concerts et festivités, attirant des visiteurs de tout le pays. La Foire de São Mateus 2025 se tiendra en plein cœur de Viseu du 7 août au 21 septembre, retrouvez plus d'infos sur feirasaomateus.pt.

A24 MAIS VERDE

Menos Emissões, Mais Futuro



➔ INSTALAÇÃO DE PAINÉIS FOTOVOLTAICOS

Foram instalados 561 painéis fotovoltaicos

Produção de 230 Megawatt/ano de energia desde 2020

➔ ELETRIFICAÇÃO DA FROTA DE PATRULHAMENTO

50% dos km percorridos pela frota da operadora da A24 (Egis Portugal),
com viaturas 100% elétricas.

Poupança de 45.000 l de combustível

➔ SUBSTITUIÇÃO ILUMINAÇÃO DOS TUNEIS POR TECNOLOGIA LEDS

Maior longevidade das luminárias. Diminuição de cerca de 30% de consumo elétrico.
Maior conforto para o utente

RUMO À SUSTENTABILIDADE, REDUZINDO A PEGADA DE CARBONO



Vila Ruiva Guarda

Vila Ruiva, village en Beira Alta, charme par ses maisons en granit, son artisanat traditionnel et son cadre naturel au pied de la Serra da Estrela.



Que visiter ?

Barragem do Vale do Rossim

La Barragem do Vale do Rossim, barrage en montagne offrant loisirs et nature, est à 40 km de Vila Ruiva (45 min).

Gouveia

Où manger ?

Restaurant Cova da Loba

Le Restaurant Cova da Loba, à 11 km de Vila Ruiva, offre une cuisine locale raffinée dans un cadre authentique et chaleureux.

Rua da Igreja,
6360-080 Linhares da Beira
Tél : (+351) 271 776 119

Où dormir ?

INATEL Vila Ruiva Hotel

INATEL Vila Ruiva, hôtel charmant au cœur de la Serra da Estrela, confort et nature au rendez-vous.

Rua do Eiró N°6,
6370-401 Vila Ruiva
Tél : (+351) 271 776 015

Guarda, la ville la plus haute du Portugal, séduit par sa cathédrale gothique, son air pur et ses vues imprenables sur la Serra da Estrela.

Que visiter ?

Parque Urbano do Rio Diz

Le Parque Urbano do Rio Diz est un vaste espace vert avec aires de jeux, sentiers, lac et zones de détente, idéal pour une journée nature à Guarda.

N16, Guarda

Où manger ?

Gula

Ce restaurant mêle cuisine portugaise et saveurs asiatiques dans un cadre original, parfait pour une expérience culinaire créative.

Rua Dr. Miguel de Alarcão 9, 6300-675 Guarda
Tél : (+351) 271 222 266

Où dormir ?

Hotel Lusitânia

Hotel 4 étoiles à Guarda, avec spa, piscines et restaurant local.

Rua das Covas Lote 34, 6300-389 Guarda
Tél : (+351) 271 238 285

Moment histoire !

En 1907, le sanatorium Sousa Martins fut inauguré à Guarda pour traiter les patients atteints de tuberculose, profitant de l'air pur de la région. Ce fut l'un des premiers établissements de ce type au Portugal, symbolisant l'importance de la ville dans le domaine de la santé publique à cette époque.



Viaje para Portugal e pague só quando usar

VIA VERDE
 roaming

 Autoestradas em Espanha e França

 Estacionamento em Espanha e França

+1,99€/mês

Pagamento apenas nos meses em que utiliza

Adira já em viaverde.pt

Este serviço é um add-on e requer adesão a um dos seguintes Planos Via Verde: Mobilidade, Mobilidade Leve, Autoestradas ou Go Toll & Beyond.



© Vitor Oliveira / Portuguese_eyes

Figueira da Foz

Ville pittoresque connue pour ses plages de sable fin, elle attire aussi par son charmant centre historique.

Que visiter ?

Museu municipal Santos Rocha

Vous découvrirez dans ce musée datant de 1894 des expositions d'art, d'archéologie et d'ethnographie dans un espace contemporain.

Rua Calouste Gulbenkian n°33, 3080-081 Figueira da Foz
Tel: (+351) 233 402 840

Fortaleza de Santa Catarina

Cette forteresse, située à 3km de Figueira da Foz, avait pour objectif de protéger le village et le port des attaques maritimes.

Rua 5 de Outubro 1, 3840-248 Buarcos

Où manger ?

A Grega

Passage obligatoire dans ce restaurant typique qui propose une cuisine traditionnelle excellente. Vous y serez accueilli chaleureusement !

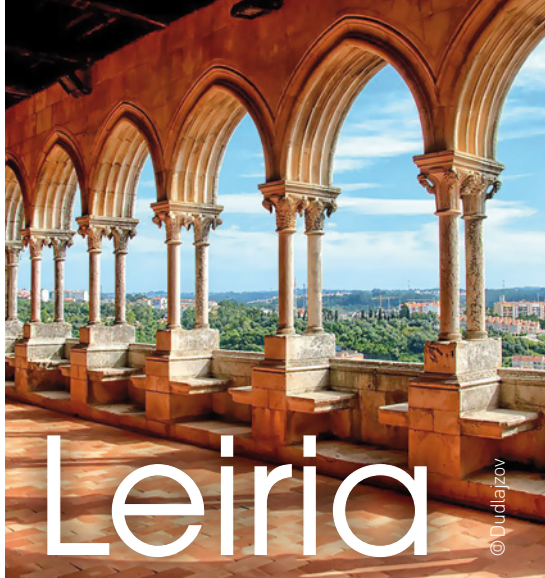
Rua da Restauração n°30, 3080-126 Figueira da Foz
Tel: (+351) 233 420 665

Où dormir ?

Exe Wellington

Ce bel hôtel 4 étoiles est situé en plein cœur de la ville.

Rua Dr. Calado n°25, 3080-153 Figueira da Foz
Tel: (+351) 233 426 767



© Dudlajov

Leiria

Cette ville aux mille facettes charme par son passé médiéval, ses rues pavées et sa richesse architecturale.

Que visiter ?

Château de Leiria

Véritable symbole de la ville, ce château renferme en ses murs les vestiges des différentes époques qu'il a traversées.

Largo de Sao Pedro, 2400-235 Leiria / Tel: (+351) 244 839 670

Où manger ?

Aldeia dos Sabores

Ce café, boulangerie et pâtisserie est indispensable si tu passes par Leiria.

Rua Vale Grande, Planalto, 2415-608 Leiria
Tel: (+351) 244 837 130

Où dormir ?

Palace Hotel Monte Real

Magnifique hôtel de luxe offrant un confort exceptionnel.

Rua de Leiria, 2425-039 Monte Real
Tel: (+351) 244 618 900



Curiosité liée au 25 avril 1974

Monumento aos Presos Políticos e aos Deputados Constituintes : ce monument est en l'honneur des 245 prisonniers politiques et souligne leur courage. L'inauguration s'est déroulée en présence de cinq d'entre eux.

Rua Vasco de Gama, 2400-150 Leiria



Lisboa

A Capital do país fala por si. Capaz de satisfazer todos os gostos, Lisboa canta e encanta pela sua diversidade cultural e ao mesmo tempo tradicional. Que seja nos Bairros históricos ou modernos, em cada canto encontramos a alegria da cidade.

Curiosité liée au 25 avril 1974



Se desejar, pode seguir o itinerário do Dia da Revolução, passando por 14 locais como a Ribeira das Naus, o Terreiro do Paço e a Rua do Arsenal, entre outros, que estão assinalados no chão com pequenas placas com um código QR para mais informações. Percurso disponível aqui: a25abril.pt/base-de-dados-historicos/locais-de-abril

Momento histórico!

Sabes porque é que os Lisboetas são conhecidos por Alfacinhas? A origem da expressão é incerta: há quem diga que nas colinas de Lisboa primitiva verdejavam já as "plantas hortensias utilizadas na culinária, na perfumaria e na medicina", as alfaces. 'Alface' vem do árabe (Al-Hassa), o que poderá indicar que o cultivo da planta começou durante a ocupação da Península Ibérica pelos mouros. Há também quem sustente que, num dos cercos de que a cidade foi alvo, os habitantes da capital portuguesa tinham como quase único alimento as alfaces das suas hortas.

O que visitar?

O Museu do Aljube

Localizado numa antiga prisão política, o museu é dedicado à memória da luta contra a ditadura e à resistência, à favor da liberdade e da democracia. Foi inaugurado a 25 de abril de 2015.

Rua Augusto Rosa n°42,
1100-059 Lisboa
Tel: (+351) 215 818 535

Onde comer?

Ponto Final

Um restaurante acolhedor que oferece pratos clássicos e vinhos portugueses com um pátio rústico nas margens do rio Tejo, com uma vista deslumbrante para a Ponte 25 de Abril. Aconselhamos reservar uma mesa à hora do pôr de sol para poder beber um copo ao fim do dia!

R. do Ginjal 72,
2800-285 Almada
Tel: (+351) 212 760 743

Tasca da Esquina

Restaurante de petisco e peixe, dá-nos a conhecer o que de mais genuíno há na cozinha portuguesa! Um estabelecimento que rapidamente se adaptou à situação sanitária propondo um serviço take away de excelente qualidade.

Rua Domingos Sequeira 41C,
1350-119 Lisboa
Tel: (+351) 919 837 255

Onde dormir?

Selina Secret Garden

O hotel tem uma boa variedade de quartos, todos bem acomodados e dispõe de uma cozinha para uso comum. Através de um ambiente jovem, este hotel dá tudo para que possas ter uma ótima estadia. E a cereja em cima do bolo é que é mesmo no centro da cidade!

Beco Carrasco 1,
1200-096 Lisboa
Tel: (+351) 937 532 538



Nichée sur la côte portugaise, Cascais séduit par ses plages dorées, son charme pittoresque et son ambiance élégante. Entre balades en bord de mer, culture et gastronomie, cette ville ensoleillée est une escale estivale incontournable.

Que visiter ?

Cascais Marina

Le Cascais Marina, élégant port de plaisance, offre un cadre idyllique entre yachts, restaurants et vues sur l'océan. Un lieu animé, parfait pour flâner ou savourer un verre.

Casa de São Bernardo,

2750-800 Cascais

Tél: (+351) 214 824 800

Passeio Marítimo Estoril/Cascais

Le Passeio Marítimo Estoril/Cascais est une promenade côtière pittoresque reliant plages, jardins et cafés. Idéal pour marcher, courir ou admirer le coucher du soleil.



Où manger ?

Marisco na Praça

Situé au cœur du Mercado da Vila, Marisco na Praça est un incontournable pour les amateurs de fruits de mer à Cascais. Choisissez directement vos produits frais au comptoir : poissons, crustacés ou coquillages, cuisinés à la minute selon vos envies.

Le menu marie tradition portugaise et touches de cuisine fusion, avec des plats comme le tataki de thon ou le riz aux carabineros. Apprécié pour sa qualité, son ambiance conviviale et son service attentionné, ce restaurant est une adresse prisée des locaux et des visiteurs.

R. Padre Moisés da Silva 34,

2750-437 Cascais

Tél: (+351) 214 822 130

Où dormir ?

Village Cascais Guest House

Située à 600 m de la plage de Rainha, la Village Cascais Guest House offre des chambres climatisées avec Wi-Fi gratuit, certaines avec balcon. Profitez du jardin, du barbecue et d'un accès facile aux plages et sites historiques de Cascais.

Av. 25 de Abril Lote 18-244, 2750-642 Cascais

Tél: (+351) 214 087 946

Farol Hotel

Le Farol Hotel est un boutique-hôtel 5 étoiles niché au bord de l'Atlantique à Cascais. Installé dans un manoir du XIX^e siècle rénové, il marie élégamment patrimoine et design contemporain. Ses chambres offrent des vues spectaculaires sur l'océan, certaines avec baignoire d'hydromassage. Profitez de la piscine d'eau salée, du bar « On the Rocks » et des restaurants The Mix et Sushi Design, pour une expérience culinaire raffinée. À seulement 10 minutes à pied du centre de Cascais, c'est une adresse idéale pour un séjour luxueux en bord de mer.

Av. Rei Humberto II de Itália 7,

2750-800 Cascais

Tél: (+351) 214 823 490



© Andrey Khrabostov

Santarém

Santarém, outrora conhecida pela capital do gótico em Portugal, é uma cidade rica em estilos arquitetónicos.

O que visitar?

Jardim das Portas do Sol

O jardim das Portas do Sol oferece-nos uma fantástica vista sobre o Tejo. Nos tempos da Reconquista Cristã constituía uma das oito portas de entrada na cidade.

Largo do Alcáçova 1,
2000-110 Santarém

Onde comer?

Taberna Ó Balcão

Favorece a partilha à volta da mesa, os sabores, as memórias e as tradições do que é ser português.

Rua Pedro de Santarém 73,
2000-223 Santarém
Tel: (+351) 918 252 808

Onde dormir?

Santarém Hotel

Neste hotel, aproveite piscinas e do bar depois de uma volta pela cidade!

Avenida Madre Andaluz,
2000-210 Santarém
Tel: (+351) 243 330 800



Curiosité liée au 25 avril 1974

Foi de Santarém, na Escola Prática de Cavalaria, que a coluna militar comandada pelo capitão Salgueiro Maia partiu para Lisboa para dar o golpe de Estado.



© Isol / panoramio - Wikimedia

Portalegre

Portalegre encanta com seu centro histórico, natureza envolvente e charme típico alentejano.

O que visitar?

Sé Catedral

A Sé Catedral de Portalegre, iniciada em 1556, é um marco do maneirismo português. Destaca-se pelos seus 96 painéis pintados e azulejos do século XVIII, sendo um dos maiores conjuntos de pintura maneirista em Portugal.

7300-110 Portalegre
Tél: (+351) 245 309 480

Onde comer?

Solar do forcado

O Solar do Forcado é um restaurante tradicional em Portalegre, reconhecido pelo Guia Michelin com a distinção Bib Gourmand. Especializa-se em pratos de carne, destacando-se a espetada de touro bravo e o cozido à portuguesa servido às quintas-feiras. O ambiente rústico e acolhedor, decorado com motivos tauromáquicos, reflete a herança familiar ligada aos forcados.

R. Cândido dos Reis 14, 7300-129 Portalegre
Tél : (+351) 245 330 866

Onde dormir?

Portalegre Palace

O Portalegre Palace é um hotel de luxo instalado num palacete do século XIX no centro histórico de Portalegre. Oferece spa, piscina, jardim e experiências gastronómicas únicas.

R. Alexandre Herculano 2, 7300-121 Portalegre
Tél: (+351) 245 035 300

Évora

Fundada ainda durante o Império Romano, Évora, reconhecida pela Unesco como Cidade-Museu, vivia os seus tempos de glória quando, no século XV, se tornou a residência dos reis de Portugal. O centro-histórico da cidade é também reconhecido como Património Mundial desde 1986.

Onde Dormir?

Hotel Albergaria do Calvário

Perto do centro histórico da cidade, este hotel revela-se uma das melhores escolhas para quem quer conhecer todos os pormenores da Cidade-Museu.

Tv. dos Lagares 3,
7000-565 Évora
Tel: (+351) 266 745 930

Monte da Serralheira

Para entrar no espírito Alentejano, nada melhor do que ir para junto da natureza e poder estar em contacto com a terra e as flores. A apenas 10 min de carro da cidade encontra-se esta típica propriedade portuguesa.

Rotunda da Serralheira,
7005-797 Évora
Tel: (+351) 966 459 428

O que visitar?

Templo Romano de Évora ou Templo de Diana

Este templo romano é um dos marcos da cidade mais conhecido e símbolo da presença romana. Hoje em dia reconhecido património nacional e mundial.

Largo do Conde de Vila Flor, 7000-863 Évora

Onde Sair?

Sociedade Harmonia Eborense

Fundada em 1849, a SHE é, uma Associação Cultural incontornável na vida social e recreativa de Évora. A sociedade promove diversas atividades culturais como concertos, exposições, debates... Venha desfrutar!

Praça do Giraldo 72, 7000-661 Évora
Tel: (+351) 266 746 874

Onde comer?

Botequim da Mouraria

Conhecido por ser um dos melhores restaurantes da cidade, oferece uma ementa variada com uma simpatia típica da região e um preço médio de 30€ por pessoa. Não ficará desiludido/a. Não se esqueça de marcar mesa!

R. da Mouraria 16A, 7000-585 Évora
Tel: (+351) 266 746 775

Fialho

Fialho é O Restaurante mais conhecido por todos os habitantes da cidade. A decoração rústica encaixa-se perfeitamente no espírito da cidade, e os pratos servidos superam qualquer expectativa!

Tv. das Mascarenhas 16, 7000-557 Évora
Tel: (+351) 266 703 079
Reservas: restaurantefialho.pt



Curiosité liée au 25 avril 1974

Em 9 de setembro de 1973, 136 oficiais reúnem-se e redigem um documento dirigido a M. Caetano, marcando o nascimento do "Movimento dos Capitães".



A CAMINHO DE PORTUGAL?

ATUALIZA A TUA CARTA,
CONDUZ COM CONFIANÇA,
EVITA MULTAS!

1

CARTA DE CONDUÇÃO DE PAÍSES DA OCDE OU CPLP

Pode conduzir em Portugal
sem necessidade de troca, se:

- Tiver menos de 60 anos.
- A carta estiver válida e emitida há menos de 15 anos.
- O país for signatário das convenções de trânsito (Genebra 1949 ou Viena 1968) ou tiver acordo bilateral com Portugal.
- Se não cumprir estes critérios, deve trocar a carta.

2

CARTA DE CONDUÇÃO DA UNIÃO EUROPEIA (UE) OU ESPAÇO ECONÓMICO EUROPEU (EEE)

- Pode conduzir em Portugal até ao fim da validade da carta.
- Obrigatório registar a residência no IMT no prazo de 60 dias após fixar residência em Portugal.

Troca opcional:

- Pode trocar por carta portuguesa mediante a apresentação:
- Atestado médico eletrónico (e certificado psicológico para categorias C/D/E).

3

CARTA DE CONDUÇÃO DE PAÍSES COM ACORDOS BILATERAIS OU CONVENÇÕES INTERNACIONAIS

- Pode conduzir até 185 dias após entrada em Portugal, se não for residente.
- Se fixar residência, tem até 90 dias para pedir a troca.

DOCUMENTOS NECESSÁRIOS PARA A TROCA:

- Atestado médico eletrónico (e certificado psicológico para C/D/E).
- Certificado de autenticidade da carta (emitido pela entidade emissora ou consulado).
- Taxa de 30€.

Grândola

Au-delà de sa riche histoire, Grândola abrite certaines des plus belles plages du Portugal comme à Praia Tróia-Mar ou encore a Praia de Melides. Ces plages offrent des paysages à couper le souffle, mêlant dunes de sable dorées et eaux cristallines.



Que visiter ?

Núcleo Museológico Grândola, Vila Morena

À travers une exposition interactive, plongez dans l'histoire de Grândola Vila Morena, la chanson emblématique de la révolution portugaise.

Praça D. Jorge em Grândola,
7570-139 Grândola

Memorial ao 25 de Abril

Ce monument datant du 25 avril 1999 perpétue la mémoire de la révolution et de ses valeurs fondamentales comme la liberté, la démocratie et la paix.

Avenida Dom Nuno Álvares Pereira,
7570-239 Grândola

Où manger ?

A talha de azeite

Passage obligatoire dans ce restaurant si vous souhaitez déguster des plats traditionnels dans une atmosphère typique.

Rua Dom Nuno Álvares Pereira n°93,
7570-230 Grândola
Tel.:(+351) 269 086 942

Où dormir ?

Elodie's Country House Alojamento Local

Calme et cosy, c'est l'endroit idéal pour se reposer.

Rua Principal,
Bairro das Amoreiras,
Quinta da Romaneira,
7570-301 Grândola
Tel.:(+351) 269 082 575

Où sortir ?

Soul Bar

Un bar avec une atmosphère agréable et une vue imprenable sur l'Atlantique.

Praia do Pegó
7570-782 Grândola
Tel.:(+351) 265 490 129

*Grândola Vila
Morena,
Zeca Afonso
(excertos)*

Grândola, vila morena

Terra da fraternidade

O povo é quem mais ordena

Dentro de ti, ó cidade!

Dentro de ti, ó cidade

O povo é quem mais ordena

Terra da fraternidade

Grândola, vila morena!

Curiosité liée au 25 avril 1974

La chanson *Grândola Vila Morena* a été écrite en 1971 par José Afonso dans le village de Grândola. Il y a été chaleureusement accueilli par la *Sociedade Musical Fraternidade Operária Grandolense*, qui représentait l'opposition locale face à la dictature. Censurée par le régime, elle sera en 1974, le 25 avril à 00h20, le 2^e signal qui lance officiellement la Révolution des Œillets.



Alcácer do Sal

Alcácer do Sal é uma das mais antigas cidades da Europa, fundada antes de 1000 a.C. pelos Fenícios.

O que visitar?

Cripta Arqueológica do Castelo

A Cripta Arqueológica do Castelo de Alcácer do Sal é um espaço subterrâneo que revela 27 séculos de história, com vestígios desde a Idade do Ferro até à época moderna.

Rua do Convento de Aracoelli 12, 7580-131 Alcácer do Sal
Tel: (+351) 265 612 058

Onde comer?

Retiro Sadino

O Retiro Sadino é um restaurante tradicional em Alcácer do Sal, situado junto ao rio Sado. Oferece pratos típicos alentejanos, como sopa de cação e arroz de lingueirão, num ambiente acolhedor.

Av. João Soares Branco nº6, 7580-093 Alcácer do Sal
Tel: (+351) 265 613 086

Onde dormir?

Hotel Rural da Barrosinha

O Hotel Rural da Barrosinha é um retiro tranquilo junto ao Sado, a 2 km de Alcácer do Sal.

Estuário do Sado, Alcácer do Sal
Tel: (+351) 265 623 142



Curiosité liée au 25 avril 1974

A Revolução dos Cravos, a 25 de abril de 1974, marcou o fim da ditadura em Portugal. Em Alcácer do Sal, houve manifestações pacíficas e celebrações que uniram a população na conquista da liberdade e democracia.

Monte Gordo

Monte Gordo encanta com suas praias extensas, clima ameno e ambiente perfeito para férias relaxantes.

O que visitar?

Castro Marim Golfe & Country Club

O Castro Marim Golfe & Country Club é um resort de 230 hectares no Algarve, com três campos de golfe de 9 buracos, vistas para o Atlântico e o Guadiana, e villas equipadas com piscinas privadas ou partilhadas.

Sítio do Lavajinho, 8950-190 Castro Marim
Tel: (+351) 281 510 340

Onde comer?

Baía Sabores do Mar

O Baía Sabores do Mar é um restaurante sofisticado em Monte Gordo, com vista para o mar, especializado em pratos de marisco e cozinha mediterrânica. Destacam-se o arroz de marisco e os camarões tigre. Ambiente elegante e serviço atencioso.

UB5 Poente, 8900-412 Monte Gordo
Tel: (+351) 281 511 587

Onde dormir?

The Prime Energize Monte Gordo

O The Prime Energize é um hotel 4 estrelas em Monte Gordo, a 400 m da praia, com foco em bem-estar e atividades desportivas. Oferece piscina no rooftop, aulas de yoga e restaurante saudável.

Rua de Ceuta 4, 8900-435 Monte Gordo
Tel: (+351) 281 001 300



© Pixabay

Tavira

Tavira, joyau de l'est de l'Algarve, séduit par son charme authentique et son riche passé. Traversée par le fleuve Gilão, la ville dévoile un centre historique aux ruelles pavées, maisons blanchies à la chaux et toits à quatre pans d'inspiration mauresque.

service attentionné et une belle terrasse. Classé parmi les meilleures adresses de la ville, il est idéal pour un déjeuner ou dîner agréable.

R. José Pires Padinha 22, 8800-354 Tavira
Tel: (+351) 281 321 800

Que visiter ?

Cabanas de Tavira

Cabanas de Tavira est un village côtier charmant, connu pour ses plages calmes et sa pêche traditionnelle.

Situé à environ 7 km à l'est de la ville de Tavira

L'île de Tavira

L'île possède 11 km des meilleures plages de l'Algarve, y compris des zones où le naturisme peut être pratiqué légalement.

Accessible en aqua-taxi ou en ferry, ou à travers un pont pour les véhicules.

Où manger ?

Borda D'Água Gastrobar

Le Borda D'Água Gastrobar est un restaurant méditerranéen moderne situé au bord du fleuve Gilão à Tavira. Avec une vue imprenable sur le pont romain, il propose des plats raffinés tels que le tataki de thon, le risotto aux champignons et le poulpe aux palourdes. Le cadre élégant, le service attentionné et les cocktails créatifs en font une adresse prisée des gourmets. Classé parmi les meilleurs restaurants de Tavira, il offre une expérience culinaire mémorable.

Rua João Vaz Corte Real 15,
8800-351 Tavira
Tel: (+351) 966 860 830

Fuzion

Le restaurant Fuzion à Tavira propose une cuisine européenne et portugaise raffinée dans une ambiance chaleureuse. Situé rue José Pires Padinha, il offre un

Où dormir ?

Pedras d'el Rei

L'Hôtel Pedras d'el Rei est un complexe familial situé à Tavira, au cœur du parc naturel de Ria Formosa. Il propose des appartements avec kitchenette, une piscine extérieure, un restaurant, un bar, un club pour enfants et un accès gratuit à la plage via un petit train pittoresque. Idéal pour des vacances reposantes en Algarve.

8800-531 Aldeamento Pedras d'el Rei
Tel: (+351) 281 380 600



Curiosité liée au 25 avril 1974

A Revolução dos Cravos, a 25 de abril de 1974, trouxe liberdade a Tavira, com populares celebrando o fim da ditadura e o início da democracia num ambiente pacífico e cheio de esperança.





©Vitalii Rabinovich / Pexels

Funchal

Capitale de l'archipel de Madère, elle est connue pour son port, ses jardins et ses caves à vin.



©Wikimedia - Tugall43

Angra do Heroísmo

Angra do Heroísmo, classée au patrimoine mondial de l'Unesco, est une ville historique sur l'île de Terceira, dans l'archipel des Açores. Son architecture colorée, ses rues pavées et ses forteresses racontent un riche passé maritime.

Que visiter ?

Madeira Botanical Garden

Magnifique jardin sur les hauteurs de Funchal, il offre une vue panoramique sur la ville. Il a de plus une splendide collection de plantes tropicales !

Caminho do Meio, Bom Sucesso, 9064-512 Funchal

Prix: Billet normal : 5€ / Tel: (+351) 291 211 200

Où manger ?

Casa da Penha

À ne pas rater ! Ce restaurant est excellent aussi bien par son accueil chaleureux que par sa cuisine. Plats locaux et succulents, une vraie perle rare !

Beco da Ataíde 1, 9000-604 Funchal / Tel: (+351) 291 227 674

Où dormir ?

Savoy Palace

Le Savoy Palace est un hôtel 5 étoiles avec une vue incroyable sur la mer.

Ne ratez pas le bar situé au 16^e étage qui, lui aussi, vous offrira une vue à couper le souffle.

Avenida do Infante 25, 9004-542 Funchal

Tel: (+351) 291 213 000



Curiosité liée au 25 avril 1974

Le 25 avril à 17h45, Salgueiro Maia a escorté le général Spínola jusqu'au président du conseil, Marcelo Caetano. Le capitaine informe Spínola que les membres du régime déchu seront transportés à Funchal, dans l'archipel de Madère, par le DC 6 de l'armée de l'air.

Que visiter ?

Duke Of Terceira Garden

Le Jardim Duque da Terceira est un jardin botanique situé au cœur d'Angra do Heroísmo. Fondé en 1882, il est l'un des plus beaux jardins classiques de la région. Le jardin est divisé en deux niveaux reliés par une pente pavée de pierres volcaniques.

Rua Direita 130, 9700-157 Angra do Heroísmo

Tel: (+351) 295 401 700

Où manger ?

A Barrica

Le restaurant A Barrica propose une cuisine portugaise authentique dans une ambiance chaleureuse.

Rua de São João 28, 9700-171 Angra do Heroísmo

Tel: (+351) 295 218 049

Où dormir ?

Terceira Mar Hotel

Le Terceira Mar Hotel est un hôtel 4 étoiles situé à Angra do Heroísmo, sur l'île de Terceira, aux Açores. Il offre des chambres climatisées avec balcons privés et vues panoramiques sur l'océan Atlantique.

Portões de São Pedro, n° 1,

9700-097 Angra do Heroísmo

Tel: (+351) 295 402 280

Muralhas de Portugal

Castelo de Bragança



© José Antonio Gil Martínez

No norte, Bragança foi um local de defesa da fronteira portuguesa importante ao longo da história. No interior das preservadas muralhas da cidade de origem medieval, encontra-se a torre de menagem, que oferece um panorama surpreendente dos arredores.

Castelo de Santa Maria da Feira



© Marinho paiva

Santa Maria da Feira, para além da sua reputada feira medieval também é conhecida pelo seu castelo. Principalmente de estilo gótico, mas ao longo dos tempos outros estilos foram incorporando estas muralhas. No seu interior, na ampla praça das armas ainda há vestígios do antigo palácio seiscentista.

Castelo Branco

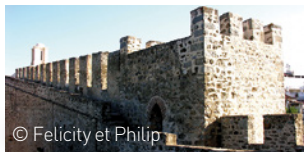


© Dinah Raphael

Construído pelos Templários entre 1214 e 1230, com alterações no reinado de D. Dinis, atualmente, restam um troço de muralha e a torre de menagem do antigo palácio

dos comendadores. Dentro do perímetro das muralhas existe ainda a igreja de Santa Maria do Castelo, primeira matriz da zona. Do alto a vista é soberba, abarcando-se toda a cidade, a campina envolvente e, ao longe, para norte, as serras da Estrela e da Gardunha.

Muralhas de Elvas



© Felicity et Philip

As Muralhas externas de Elvas são Património Mundial desde 2012, sendo a maior do mundo na tipologia de fortificações abaluartadas terrestres. A sua fundação remonta ao reinado de D. Sancho II. Com um perímetro de cerca de 9 km, circundando a cidade de Elvas, estas muralhas foram projetadas pelo jesuíta holandês padre João Piscásio Cosmader, e terão sido efetuadas entre o século XVII e XIX onde se inclui neste complexo o Aqueduto da Amoreira.

Castelo de São Jorge

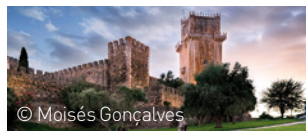


© François Philipp

O Castelo de São Jorge foi erguido pelos mouros no século XI durante a ocupação muçulmana e tinha como objetivo proteger a cidade de Lisboa. O primeiro Rei de Portugal reconquistou o castelo para os cristãos em 1147. A partir daí o castelo foi ampliado e serviu como paço real à realeza e a sua corte

até o século XVI, quando passou a ser uma instalação militar, que perdurou até o século XX. Após o grande terremoto de Lisboa, grande parte destas muralhas caíram, sendo reconstruídas anos depois.

Castelo de Beja



© Moisés Gonçalves

Parte integrante de sirueta da cidade, o castelo de Beja é conhecido por ter a maior torre de menagem da Península Ibérica, ela proporciona-nos uma vista incrível sobre a cidade e as planícies alentejanas. Acredita-se que inicialmente a sua torre fora totalmente construída em mármore, e os vestígios das suas muralhas estão presentes em toda a cidade.

Fortaleza de Sagres



© Vitor Oliveira / Portuguese_eyes

Localizada no extremo sul do país, esta é uma das fortificações mais importantes da época dos descobrimentos. A data de construção tanto da fortaleza como das muralhas continua incerta, mas acredita-se que foi por volta de 1443. A sua estrutura atual é resultado do reinado de D. Maria I. A beleza paisagística e a presença do Infante Dom Henrique conferiram a Sagres uma posição ímpar na mitografia portuguesa, cuja história é indissociável da história do Promontorium Sacrum.

Aldeias históricas

Belmonte



© Elisa Rolte

Le village de Belmonte tient son nom de sa large vue sur la Serra da Estrela. L'histoire de Belmonte est généralement associée à l'histoire des Cabrais et des Juifs.

Água Formosa



© Maria João Proença

Il est l'un des plus anciens villages de la municipalité de Vila de Rei créé par le roi D. Dinis. L'Ordre des Templiers et l'Ordre du Christ ont contribué à la colonisation, à la défense et au développement de ces terres.

Idanha-a-Velha



© Aldeias Históricas

© Beira

Située dans une ancienne ville romaine, il garde des traces de différentes périodes qui montrent une grande permanence civilisationnelle.

Monsanto



© Pedro Nuno Castano

Village conquis par D. Afonso Henrique, premier Roi du Portugal, Monsanto fut un important centre régional de commerce. Situé sur une colline, il offre une vue imprenable sur ses horizons. Son château, ses ruelles et ses maisons en pierre encastées dans de gigantesques rochers en granit vous feront voyager dans le temps !

Casal de São Simão



© Desconhecido

Le village est situé dans une rue aujourd'hui restaurée où chaque maison suit la trace et les matériaux traditionnels. Il dispose aussi d'une fontaine, d'une chapelle et d'un chemin menant à la plage fluviale.

Trancoso



© Federico Pallas

Le village de Trancoso est une terre frontière, un théâtre de plusieurs combats, de batailles marquantes pour la formation et l'indépendance du royaume. Un mur a été construit autour du village afin de le protéger, ce qui donne au centre historique une image unique.

Plus d'informations : aldeiahistoricasdeportugal.com

Um pouco de história

Le saviez-vous ?

Au Portugal 16 sites sont classés patrimoine culturel, en voici quelques-uns !



1 Le Sanctuaire Bom Jesus do monte de Braga - Braga

Le sanctuaire de Bom Jesus est situé à Braga, ville des archevêques et berceau de la chrétienté de l'ouest ibérique. Il s'élève au sommet d'un escalier monumental offrant un véritable spectacle visuel. C'est l'une des plus surprenantes réalisations de style baroque.

2 Pont Luís, Monastère da Serra do Pilar et centre historique Porto

Porto offre, de par son tissu urbain et ses nombreux édifices historiques, un témoignage remarquable du développement d'une ville européenne qui, au cours du millénaire, s'est tournée vers la mer pour enrichir ses liaisons culturelles et commerciales.

3 La région viticole du Alto-Douro Baixo Corgo

Le Alto-Douro produit du vin depuis environ 2 000 ans et sa principale production, le vin de Porto, est célèbre dans le monde entier depuis le XVIII^e siècle. Cette longue tradition a façonné un paysage culturel d'une beauté exceptionnelle.

4 Sites rupestres préhistoriques Vallée de Côa et de Siega Verde

Ils se trouvent dans les berges escarpées des rivières Côa et Águeda, deux affluents du Douro. Des centaines de parois ont été gravées de milliers de figures animales par l'Homme durant plusieurs millénaires représentant l'ensemble d'art Paléolithique en plein air le plus remarquable de la Péninsule Ibérique.

ENCONTRO EUROPEU DE JOVENS LUSOS



UMA AVENTURA ERASMUS FEITA DE WORKSHOPS E DESCOBERTAS

TEMÁTICA : A ação climática e o compromisso cívico dos jovens: ferramentas para um futuro sustentável



- És jovem lusófono ou lusodescendente?
- Queres conhecer outros jovens lusos de toda a Europa?
- Queres descobrir uma região encantadora de Portugal?

QUANDO?

De 7 a 12 de Agosto
de 2025

ONDE? Cascais

Bilhetes de avião,
alojamento e refeições
incluídas!



Informação
e inscrições:
capmagellan.com

Foto: Carlos Paes / Pixabay

Iniciativa:



Parceiros:



CASCAIS



Enrichit les vies, courtes les routes.



INSTITUTO PORTUGUÊS
DE JUVENTUDE E
DESPORTO

Associações:



ASSOCIAÇÃO
José Afonso



noscafora.be
Associação de Cascais e Região



5 L'Université de Coimbra Coimbra

Située sur une colline dominant la ville, elle s'est développée et a évolué sur plus de sept siècles. Elle est aujourd'hui l'une des plus anciennes universités d'Europe et même du monde ! Elle possède de nombreux édifices tels que la Cathédrale Santa Cruz datant du XII^e siècle, le palais royal d'Alcáçova, qui abrite l'université depuis 1537, ou encore le jardin botanique du XVIII^e siècle. Elle est devenue une référence pour les autres établissements lusophones sur lesquelles elle a exercé une influence majeure dans la diffusion du savoir et de la littérature.

6 Le monastère d'Alcobaça Alcobaça

L'abbaye de Santa Maria d'Alcobaça fut fondée au XII^e siècle par le roi Alphonse I^{er}. Par l'ampleur de ses dimensions, la clarté du parti architectural, la beauté de la pierre et le soin apporté à l'exécution, elle est un chef-d'œuvre de l'art gothique cistercien.

7 Édifice royal de Mafra Mafra

Ancienne résidence royale construite sous le règne de Jean V, il a été classé monument national en 1910. Cet imposant édifice rectangulaire abrite les palais du roi et de la reine, la chapelle royale, qui a la forme d'une basilique baroque romaine, un monastère franciscain et une bibliothèque renfermant encore 36 000 volumes. Il possède aussi le jardin du Cerco, au tracé géométrique, et le parc de chasse royale Tapada. Il est l'un des édifices les plus remarquables entrepris par le roi Jean V qui illustre la puissance et l'étendue de l'empire portugais.

8 Le monastère dos Jerónimos et la Tour de Belém - Lisbonne

Le monastère dos Jerónimos appartient à l'ordre de Saint-Jérôme, témoignage monumental de la richesse des découvertes portugaises à travers le monde. Il est un exemple du style manuelin, tout comme la tour de Belém qui, construite au XVI^e siècle, servait à protéger l'entrée du Tage contre les envahisseurs étrangers. Elle était à l'origine entourée d'eau. Le tremblement de terre de 1755 a presque entièrement détruite la ville de Lisbonne à l'exception des monuments. C'est pourquoi elle s'est retrouvée près du rivage.

9 Le centre historique d'Évora Évora

Cette ville-musée qui remonte à l'époque romaine a atteint son âge d'or au XV^e siècle lorsqu'elle est devenue la résidence des rois de Portugal. Son caractère unique vient de ses maisons blanchies à la chaux et décorées d'azulejos et de balcons de fer forgé qui datent des XVI^e et XVIII^e siècles. Ses monuments ont une influence décisive sur l'architecture portugaise au Brésil. Et deux d'entre eux sont situés aux Açores !

10 Le centre ville Angra do Heroísmo

Située dans l'une des îles de l'archipel des Açores, elle fut un port d'escale obligatoire depuis le XV^e siècle jusqu'à l'apparition des bateaux à vapeur au XIX^e siècle. Ses imposantes fortifications de San Sebastian et San Juan Baptista, bâties il y a quelque 400 ans, sont un exemple unique d'architecture militaire.



©Carlos Machado / Pexels



©Viorel Dudau



©Carole Raddato



©Gaspard Alves



© anniekphoto

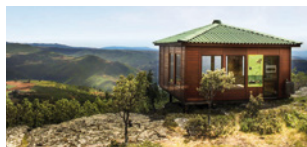


©Tastingtheworld

10

Portugal **com** os **miúdos**...

Parc biologique Vinhais



Situé en plein cœur du Parc Natu-
rel de Montesinho, ce parc possède
des équipements permettant aux
petits et aux grands de découvrir
la faune et la flore de la région.
Alto da Cidadelha, 5230-326 Vinhais
Tel: +351 933 260 304

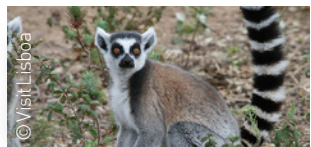
Portugal dos Pequenitos - Coimbra



Parc ludique qui a pour but
de faire découvrir les diffé-
rents pays lusophones et les
différents styles architectu-
raux des régions du Portugal!
Largo Rossio de Santa Clara, 3040-256
Coimbra / Tel. : (+351) 239 801 170

Badoca Safari Park

Vila Nova de Sto André



Ce parc zoologique offre la possibilité d'observer des animaux rares en semi-liberté et propose des activités éducatives pour toute la famille !

N°170, 7501-909 Vila Nova de Sto André
Tel : (+351) 269 708 850



Les enfants s'ennuient pendant un long trajet?

Scannez ce QR code pour accéder à notre carnet de lecture et de jeux de voyages ou allez sur la page capmagellan.com/jeux



Plongez les tout-petits
dans l'âme du Portugal à
travers des livres illustrés
qui enseignent la langue,
racontent la culture et
font vivre les traditions !

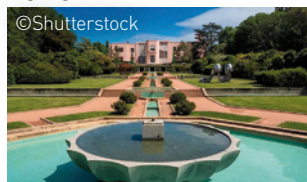
Livres disponibles sur

WWW.CADAMOSTE-EDITIONS.COM



O nosso top Museus

Fondation Serralves Porto



Un magnifique musée au cœur d'un immense jardin à la française, le tout en plein centre-ville. C'est le lieu idéal pour les journées de fortes chaleurs. Il est le principal centre culturel du Nord du Portugal ! Dans son jardin cohabitent différents styles tels que des espaces boisés ou des sculptures.

Rua Dom João de Castro 210, 4150-417 Porto
serralves.pt / Tel : (+351) 226 156 500

Tarif général : 20€, Tarif entrée musée : 10€

Museu do Côa Vila Nova de Foz Côa



Il est le plus important site d'art rupestre du Paléolithique supérieur de toute l'Europe !

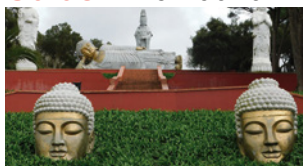
Rua do Museu, 5150-620 Vila Nova de Foz Côa
arte-coa.pt / Tel : (+351) 279 768 260

Tarif adulte : 7€

Tarif jeune 13-17 ans : 4€

Tarif enfant 4-12 ans : 3€

Buddha Eden Garden - Bombarral



Partons à la découverte du Buddha Eden, le plus grand jardin oriental d'Europe situé dans un cadre unique de 35 hectares, dans l'immense domaine viticole Quinta dos Loridos. Ce jardin est un véritable havre de paix où l'on s'y sent bien.

Quinta dos Loridos, 2540-420 Bombarral
Tarif entrée : 5€
bacalhoa.pt / Tel : (+351) 262 605 240

Observatório do Lago Alqueva



Il comprend un petit musée et une plateforme d'observation qui vous permettra d'observer l'espace avec une qualité exceptionnelle !

Courela da Coutada 1127, 7200-175 Alqueva
olagoalqueva.pt / Tel : (+351) 960 361 906

Tarif observation nocturne :

Adulte : 15 € / Jeune 10-17 ans : 9€

Tarif observation solaire : 5€

Museu de Cargaleiro Castelo Branco



Depuis 2005, le Musée Manuel Cargaleiro de Castelo Branco présente les œuvres de cet artiste portugais connu pour ses céramiques, peintures, gravures, gouaches, tapisseries et dessins. Ce dernier offre une relecture moderne de l'art traditionnel portugais.

Rua dos Cavaleiros, N.º 23
6000-189 Castelo Branco
fundacaomanuelcargaleiro.pt
Tel : (+351) 272 337 394

Tarif adulte : 2€

Enfants et étudiants : gratuit.

Fundação Gulbenkian - Lisboa



À Lisbonne, le musée Gulbenkian, fondé en 1969, abrite la collection de l'homme d'affaires arménien éponyme. Les 6 000 pièces de la collection sont présentées sur deux circuits indépendants correspondant aux deux époques traitées par le musée : l'art classique et oriental (Égypte, Mésopotamie, arts d'Islam, Arménie...) et la sculpture et la peinture européenne, du XI^e au XX^e siècle.

Av. de Berna, 45A, 1067-001 Lisboa
gulbenkian.pt / Tel : (+351) 217 823 000

Tarif : 10€ pour les plus de 65 ans
et 5€ pour les moins de 30 ans.

Museu das migrações e das comunidades - Fafe



Les objectifs de ce musée se situent dans la connaissance des mouvements migratoires en se concentrant particulièrement sur l'émigration portugaise vers le Brésil au XIX^e et XX^e siècle.

Rua Major Miguel Ferreira, Edifício da Casa Municipal de Cultura, 4820-276 Fafe
Tel.:(+351) 253 700 470
Tarif général : 2€

Museu Nacional da Resistência e da liberdade - Peniche



Situé dans la forteresse de péniche et autrefois utilisé comme prison politique pendant la dictature, ce musée préserve et commémore la lutte du peuple portugais contre ce régime.

Campo da República n°609, 2520-607 Peniche
Tel.:(+351) 262 789 159
Tarif adulte : 8€
Tarif étudiant : 4€

Museu Nacional do Azulejo - Lisboa



Ce musée fondé en 1509, vous transporte dans un voyage à travers l'histoire de l'azulejo du XV^e siècle à nos jours.

Rua da Madre de Deus n°4, 1900-312 Lisboa
Tel.:(+351) 218 100 340
Tarif général : 8€

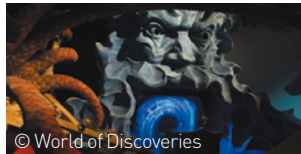
Museu Banksy - Lisboa



Situé en plein cœur de Lisbonne, ce musée vous plongera dans l'univers de l'artiste engagé britannique Banksy.

Rua Viriato n°25 B, 1050-227 Lisboa
Tel.:(+351) 213 571 549
Tarif général : 12€

World of Discoveries - Porto



Ce musée interactif recrée les voyages effectués par les navigateurs portugais lors des Grandes Découvertes.

Rua de Miragaia n°106, 4050-387 Porto
Tel.:(+351) 220 439 770
Tarif enfant 4-12 ans : 11€
Tarif étudiant : 14€
Tarif adulte : 17€

Estação memória - Fafe



Composé de trois « wagons capsules » et d'un espace d'exposition, ce musée vous plonge dans différentes époques de l'histoire de Fafe, reflétant le passé, le présent et le futur.

Rua Ângelo Medon, 4820-142 Fafe
Tel.:(+351) 253 700 440
Tarif adulte : 2€
Tarif jeune 0-18 ans : gratuit

Museu Hidroelétrico da Santa Rita

Fornelos, Fafe



Inaugurée en 1914, cette centrale hydroélectrique est devenue un musée régional de l'électricité, le premier du genre dans le pays.
Santa Rita 4820-413 Fornelos
Tarif général : 2€

Chaves p08
Ponte de Lima p04

Ponte de Lima p04

Fafe p06

Porto p09

Vila Ruiva p12

Visu p10

Figueira da Foz p14

Leiria p14

Santarém p17

Cascais p16

Lisboa p15

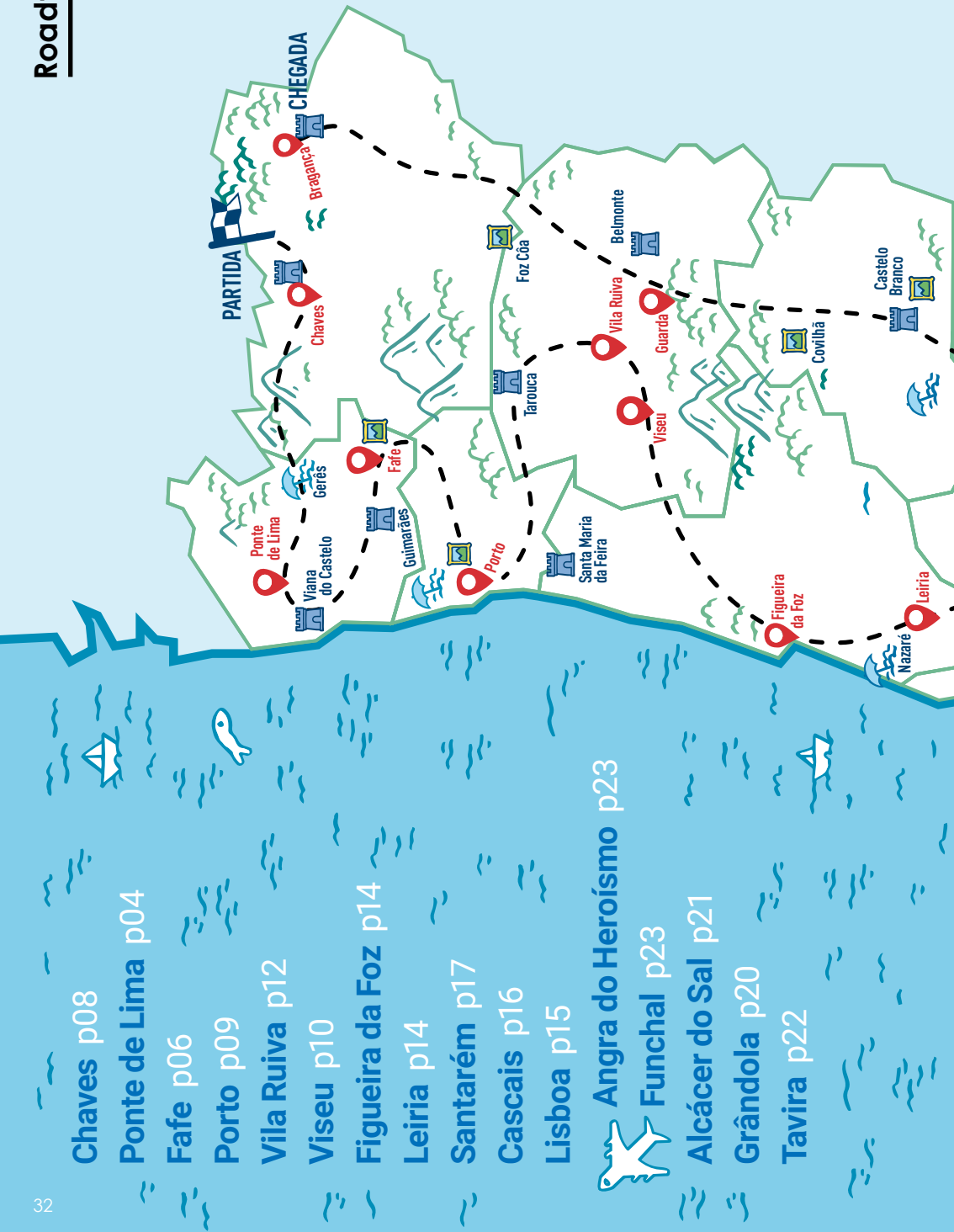
Angra do Heroísmo p23

Funchal p23

Alcácer do Sal p21

Grândola p20

Tavira p22



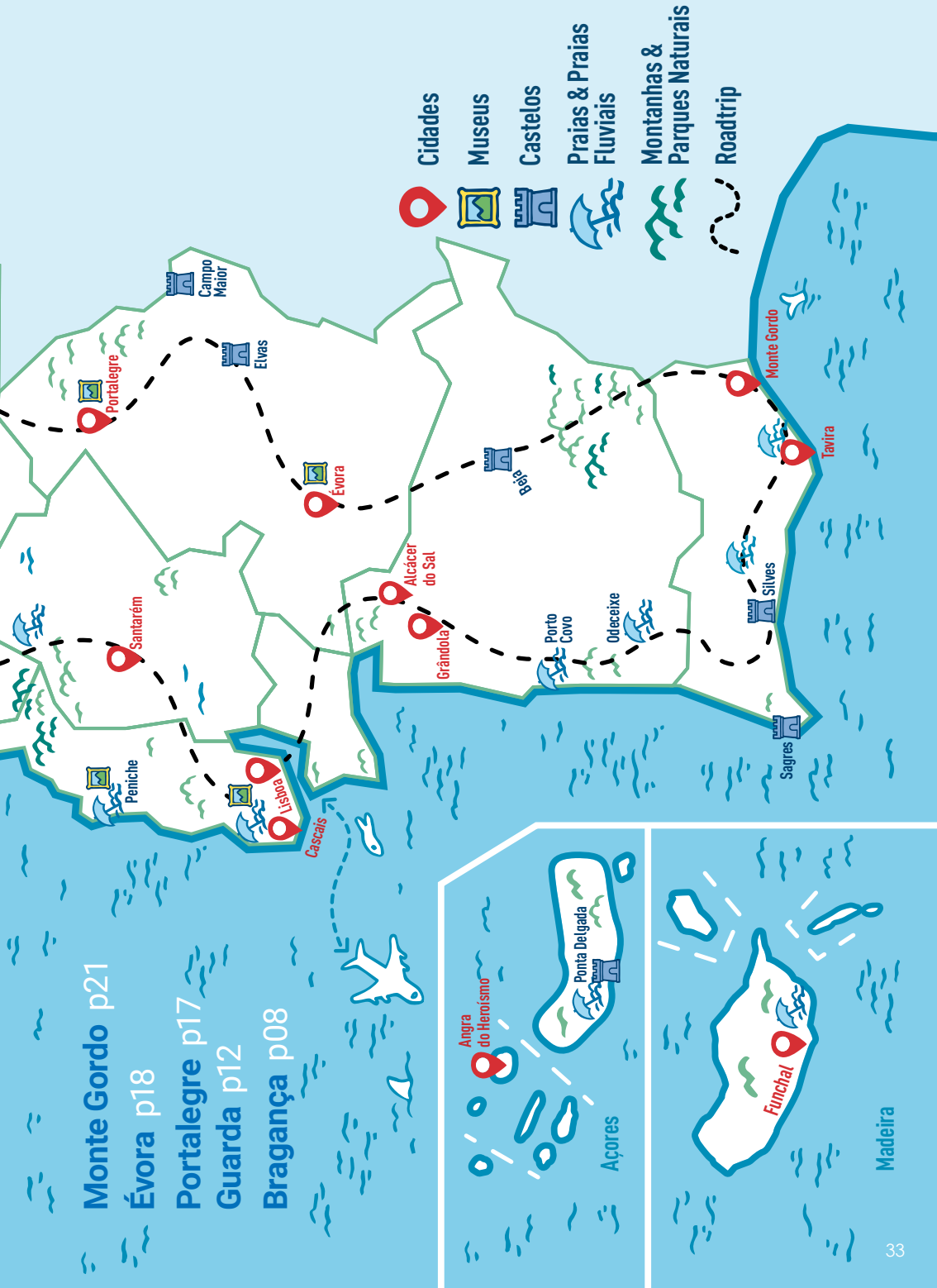
Monte Gordo p21

Évora p18

Portalegre p17

Guarda p12

Bragança p08



Cidades

Museus

Castelos

Praias & Praias
Fluviais

Montanhas &
Parques Naturais

Roadtrip

Angra
do Heroísmo

Ponta
Delgada

Açores

Funchal

Madeira

Parcs naturels

Le Portugal possède un très grand nombre de parcs naturels d'une diversité à couper le souffle ! Chacun d'entre eux possède des particularités propres qui les rendent authentiques.

Parc national de Peneda

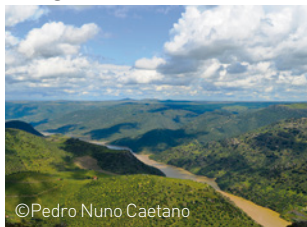
Gerês



Parc à ne pas rater dans le Nord-Ouest du pays, retournez en page 4 pour plus d'informations.

Parc naturel do Douro

Mogadouro



©Pedro Nuno Caetano

Il se compose d'un impressionnant canyon formé il y a 100 millions d'années. Il offre une vue imprenable sur la rivière du

Douro. Le parc s'étend sur plus de 106 000 hectares et offre une faune et une flore riche et variée.

Parc naturel de la Côte-Nord

Neiva



©NC - ND Município de Caminha



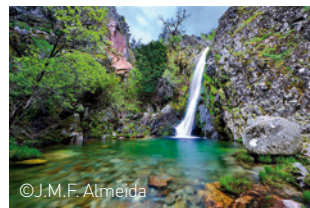
©NC - ND Rafting Atlântico

Il s'étend sur 440 hectares et sur 18 km de l'estuaire du fleuve Cavado de Esposende.

Il est l'une des principales zones de baignade du pays. Il se compose de plages désertes aux eaux cristallines et de dunes de sable blanc parsemées de végétation.

Parc naturel Serra da Estrela

Seia



©J.M.F. Almeida

Il est le plus grand site protégé du Portugal. Situé sur un massif central montagneux, son paysage est marqué par des rochers. Ils sont réputés pour leurs formes insolites dites « cabeça da velha » (« tête de vieille »), « cântaros » (« gros, maigre et ras »).

Étant situé en haute altitude, le parc est connu comme le « cristal de neige » car en période de neige, il est possible d'y pratiquer des sports d'hiver.

Parc naturel de l'Alvão

Mondim de Basto



© Associação Montesinho

Il est né à la suite d'accidents géologiques. Il regroupe de nombreuses cascades et une grande diversité d'écosystèmes naturels. Il est un véritable patrimoine naturel préservé.

Il possède même une cascade de 250 mètres de hauteur formée par la traversé du fleuve Olo.

Parc naturel d'Alto Tejo Castelo Branco



© iStock

Le Tejo est le plus grand fleuve qui traverse le pays. Il prend source en Espagne et parcourt un long trajet de 50 km jusqu'à l'embouchure de Lisbonne en passant par le parc naturel d'Alto Tejo. Il est situé entre de profondes vallées et de versants abrupts et vous offrira une vue imprenable sur le Tejo.

Parc Naturel de la Serra de S. Mamede Portalegre



© David Germano

Dans le Parc Naturel de la Serra de S. Mamede, la nature s'exprime d'une manière particulièrement exubérante.

D'une grande richesse géologique, la Serra attire d'emblée l'attention du voyageur par ses imposants quartzites qui connotent le paysage par d'étranges sculptures.

Parc naturel de Sintra Cascais



© David L. Moore

Il était autrefois désigné comme l'endroit « où la terre finit et la mer commence », le Cap de la Roca est un endroit phare de ce parc. Il possède des falaises verticales s'élevant à plus de 100 mètres au dessus de l'océan !

Parc naturel du Guadiana Mérida



© Francisco Antunes

Il se trouve dans la vallée du fleuve Guadiana. Au nord du parc, vous pourrez apercevoir la chute d'eau du Pulo do Lobo (« saut du Loup »). Son nom vient de la position des rochers situés entre les deux rivages.

Parc naturel Ria Formosa Olhão



© João Domingos

C'est un véritable labyrinthe ! Il possède des canaux, des îles, des marécages et des blancs de sable. Il s'étend sur 60 km entre les plages de Garrão et Manta Rota. Le symbole du parc est un oiseau rare, la poule sultane. Pour l'admirer, il vous faudra visiter le centre d'éducation environnementale de Marim. Vous pourrez aussi, visiter le parc au sein d'une barque traditionnelle.



Tague @CAPMAGELLAN
sur Insta et partage ta
meilleure photo de voyage
#CAPMAGELLAN #CAPsurlété

Portugal à beira rio

Albufeira do Azibo Macedo de Cavaleiros



Longue plage de sable, pelouse polyvalente, terrains de jeux mais aussi structures gonflables, c'est un véritable cocon de bonheur. En 2012, elle a été la seule zone élue l'une des 7 merveilles parmi les plages du Portugal !

Congida Freixo de Espada de Cinta



Un véritable paradis ! Insérée dans le parc naturel du Douro, cette plage fluviale offre une vue imprenable sur les vignes qui l'entourent. Ne ratez pas l'occasion de vous dépayser.

Praia de Alverangel Albufeira de Castelo Bode



Parfait endroit pour un moment de détente !

Située près du barrage de Castelo de Bode, sur les côtes de la rivière Zêzere, elle manque de supervision donc faites attention !

Paysage magnifique, eau chaude et avec très peu de mouvement, de quoi en profiter pleinement !

Praia Fluvial de Agroal Ourém



Au milieu de la nature, un petit coin de paradis jalousement gardé secret par les habitants d'Ourém. Son accès n'est pas des plus simples, mais cette plage en vaut le détour. Quant à ses eaux

froides, elles sont réputées pour leurs vertus médicinales. Vous y trouverez aussi une zone de pique-nique ainsi que des cafés.

Praia Fluvial de Mourão Évora



Elle est la plus grande plage du district d'Évora. C'est une plage facile d'accès. Elle offre une étendue de sable incroyable et une vue magnifique. Vous y trouverez aussi des espaces pique-nique et bars.

Praia Fluvial do Carvoeiro Mação



Considérée comme l'une des plus belles plages fluviales du Portugal, elle a été récompensée à de nombreuses reprises. Loin de la ville, c'est un endroit paisible au plein cœur de la nature. Vous y trouverez aussi un bar avec un grand point de vue sur le paysage.

Saudades de Portugal?

Junte a FAMÍLIA e vá ao cinema!

DO REALIZADOR DE O PÁTIO DAS CANTIGAS
VOLF ENTERTAINMENT APRESENTA



JOSÉ RAPOSO



ALEXANDRA LENCASTRE



GILMÁRIO VEMBA

O PÁTIO DA SAUDADE

A woman with short brown hair, wearing a yellow bikini, lying on her back with her legs raised and bent, smiling at the camera.

UM FILME DE LEONEL VIEIRA COM SARA MATOS



JOSÉ PEDRO VASCONCELOS



ANA GUIOMAR



MANUEL MARQUES

14 AGOSTO
SÓ NO CINEMA

Betclíc

NOS
Audiovisuals

ICP
PORTUGAL
audiovisual
e audiovisual

visit
Portugal

VOLF
ENTERTAINMENT

LISBOA
FILM COMMISSION

LISBOA
FILM COMMISSION

RTP

ARTE

Portugal à beira mar

Praia de Moledo

Moledo



© Filipe Araujo

La plage de Moledo est souvent présentée comme la meilleure plage du nord du pays, du fait de la beauté de son étendue mais aussi de par ses qualités thérapeutiques dû à l'iode. Vous pourrez aussi y pratiquer de nombreuses activités aquatiques comme le windsurf ou le bodyboard. Tout cela avec vue sur le fort de Insua !

Praia de Leça da Palmeira

Matosinhos, Porto



© Elsa Macieira

La plage de Leça da Palmeira est la plage favorite des amateurs de Surf de la région de Porto. Vous y trouverez des restaurants et bars de tout type du fast food aux fruits de mers pour profiter du coucher de soleil le ventre plein.

Praia de Aguda

Vila Nova de Gaia



© Luciano Canelas

La plage de Aguda s'étend sur plusieurs kilomètres et offre une vue imprenable sur des eaux claires, propices à la pêche et au surf.

Praia de São Jacinto

Aveiro



© Shutterstock

En pleine réserve naturelle des dunes de São Jacinto, il vous faudra traverser la rivière d'Aveiro à bateau pour y accéder.

Praia do Pedrógão

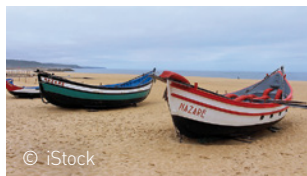
Leiria



Constituée de deux plages : la Praia do Pedrógão « classique » ou Praia Norte, et la Praia Nova ou Praia Sul plus sauvage et moins fréquentée. Les deux disposent pour la 2^e fois de la Bandeira Azul.

Praia de Nazaré

Nazaré

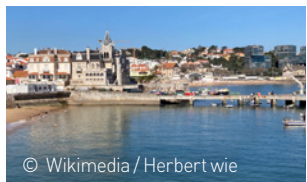


© iStock

La plage de Nazaré est l'une des plus connues du pays. Réputée pour ses compétitions de surfs, elle offre des vagues d'une dizaine de mètres ce qui lui a valu en 2019 le prix de la plus grande vague jamais surfée.

Praia da Ribeira

Cascais



© Wikimedia / Herbert wie

La plage de Ribeira, au centre de Cascais, séduit avec ses eaux calmes et sa vue sur la charmante baie. C'est un lieu historique, traditionnellement lié à la pêche, idéal pour se détendre et profiter de la ville.



Praia de Melides

Grândola

Grândola abrite parmi les plus belles plages du Portugal comme à Praia Tróia-Mar ou encore à Praia de Melides. Calmes et apaisantes, ces plages proposent des paysages des plus impressionnants aux eaux et sable clairs.

Praia da Azenha do Mar

Azenha do mar



La plage de Azenha do Mar est située dans le village du même nom. Bien plus isolée, vous pourrez y découvrir une crique pour un moment de détente.

Praia de Odeceixe

Odeceixe



Située à l'embouchure d'une rivière, la plage de Odeceixe offre un paysage paradisiaque : eaux claires, sable fin et formations rocheuses, de quoi ravir petits et grands.

Praia dos Três Irmãos

Alvor



La plage dos Três Irmãos est un incontournable de l'Algarve. Elle offre des eaux chaudes, calmes et peu profondes qui permettent aux enfants d'y jouer sans danger. C'est une plage fortement recherchée par les familles ou les groupes d'amis adeptes de la tranquillité.

Praia da Marinha

Lagos



La plage de Marinha a été élue comme l'une des plus belles plages du monde. Ses falaises d'une hauteur inouïe offrent une vue incroyable. Non loin de là, la Grotte de Benagil : il vous faudra prendre un bateau pour accéder à cette merveille naturelle.

Praia da Rocha

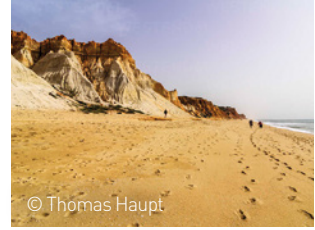
Portimão



Elle est l'une des plages les plus touristiques de l'Algarve. Activités de jour et de nuit, tout y est !

Praia da Falésia

Albufeira



La plage de Falésia est située au pied des falaises rougeâtres, ce qui a donné naissance à son nom. Petite en largeur mais étendue sur plusieurs kilomètres, elle offre une vue imprenable sur son paysage.

Petite astuce :

Allez-y en fin de journée afin de profiter du coucher de soleil et de ses reflets sur ces magnifiques falaises rouges.

Portugal Radical

Avec ses falaises dorées, ses vagues sauvages et ses vallées verdoyantes, le Portugal est un terrain de jeu grandeur nature. Loin des cartes postales figées, partez à la découverte de quatre activités sportives qui révèlent l'âme vive et surprenante du pays.

Parapente Portugal



© Pixabay / JackieLou DL

Survolez les magnifiques paysages de la région de Lisbonne en parapente et découvrez une vue à couper le souffle sur l'océan Atlantique et ses collines verdoyantes.

Prix: 20min-75€

Rua Manuel Agro Ferreira 81 2º Dto,

2825-362 Costa da Caparica

Tel: (+351) 917 251 262

Canyon de Nazaré



© Flickr / Sergei Gushev

Le Portugal, mondialement célèbre pour ses spots tels que Nazaré, avec des vagues pouvant atteindre jusqu'à 30 mètres de hauteur est un véritable paradis pour les surfeurs. Des plages incontournables se trouvent également à Peniche, Eriçeira et Espinho.

Balade à cheval



© SintraClimbingTours.com

Parcourez les plages sauvages et les forêts de pins de Comporta à cheval, au rythme du vent et des vagues. Une expérience paisible et immersive au cœur de la nature préservée de l'Alentejo, entre sable doré et rizières verdoyantes.

Prix : entre 70€ et 220€

Estrada Nacional nº 261 Km 6,

7580-681 Comporta

Tél: (+351) 913 181 844

Kayak & SUP Benagil



© Kayak & SUP Bengali

Explore les grottes marines de Benagil en kayak ou en paddle. Une aventure magique au cœur des falaises dorées de l'Algarve, entre criques secrètes et eaux turquoise.

Prix : entre 40€ et 60€

Benagil, 8400-427 Lagoa

Tél: (+351) 965 436 342

AGENDA SPORTIF

- **LIGA MEO SURF 2025**
13-15 juin, São Miguel, Açores
- **DOURO CUP**
26-09 juin, Porto
- **PORTUGAL SUMMER FOOTBALL CUP**
28-29 juin, Lisbonne
- **PORTUGAL BASKETBALL FESTIVAL**
28-29 juin, Lisbonne
- **FINALE DE LA CEV BEACH VOLLEY NATIONS CUP**
17-20 juillet, Espinho
- **CHAMPIONNAT D'EUROPE II DE HOCKEY SUR GAZON MASCULIN**
27 juillet-02 août, Lousada
- **VOLTA A PORTUGAL**
06-17 août

A COMÉDIA FRANCESA DO VERÃO
Junte a FAMÍLIA e vá ao cinema!

TFI STUDIO, SOC. ANONIME
SOCIÉTÉ ANONYME
AU CAPITAL DE 100 000 000 €

**CHRISTIAN
CLAVIER**

**BAPTISTE
LECAPLAIN**

TERAPIA DE FAMÍLIA

UM FILME DE
ARNAUD LEMORT

CLAIRE CHUST CRISTIANA REALI RAYANE BENSETTI
JEAN-FRANÇOIS CAYREY COM A PARTICIPAÇÃO DE **THOMAS VDB**

NOS
Audiovisual

TFI
STUDIO

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

TFI

7 AGOSTO SÓ NO CINEMA

UFC

blei

À voir

Film **Terapia de Família**

Dans les salles le 7 août 2025



Damien, en proie à une forte anxiété, reçoit un ultimatum de son psy : trouver l'amour. Trois mois plus tard, il rencontre Alice... dont le père n'est autre que son thérapeute, le Dr Beranger (Christian Clavier). Ce dernier fera tout pour saboter leur relation.

Film **O Pátio da Saudade**

Dans les salles le 14 août 2025



À la mort d'une tante éloignée, Vanessa (Sara Matos) hérite d'un vieux théâtre autrefois glorieux. Malgré les conseils de son agent de le vendre, elle décide de lui redonner vie avec l'aide de ses amis. Mais leur rêve se heurte à l'opposition d'un rival, propriétaire d'un théâtre voisin.

Par le réalisateur de *O Pátio das Cantigas*, plus grand succès du cinéma portugais.

Série **"Ruído"** de Bruno Nogueira

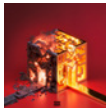


Une série portugaise créée par Bruno Nogueira, se déroulant dans une société dystopique où le rire est interdit par la loi. En réaction, un groupe d'acteurs organise des spectacles clandestins pour permettre aux gens de rire en secret. La série explore la liberté d'expression, la censure et le pouvoir subversif de l'humour. Elle a été diffusée sur RTP1 en mai 2025.

À écouter

Champs-Élysées

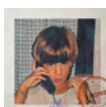
Mizzy Miles, 2025, Sony Music Entertainment Portugal



"Champs-Élysées" de Mizzy Miles, avec DeeJay Telio et Julinho KSD, fusionne rap, afrobeat et vibes urbaines dans un morceau énergique et dansant. Porté par un beat entraînant et des paroles rythmées, le titre évoque luxe, séduction et style de vie, avec une production soignée signée Sony Music Portugal.

Direção Paris

Dillaz, 2024, Sony Music Entertainment Portugal



"Direção Paris" de Dillaz est un morceau de rap portugais introspectif, mêlant mélodies douces et paroles profondes. Avec une production soignée et une ambiance mélancolique, le titre évoque les choix de vie, les rêves lointains et la quête d'un avenir meilleur.



À lire

Aquilo que o sono esconde

Mafalda Santos, 2025, édition Suma de letras



Un roman captivant mêlant réalisme psychologique et éléments surréalistes. L'histoire suit Jaime, un analyste d'assurances solitaire et obsédé par son travail, déterminé à empêcher les indemnisations, comme si l'argent sortait de sa propre poche. Lorsqu'une décision judiciaire l'oblige à verser une somme importante à une mysté-

rieuse femme victime d'un accident, sa vie bascule. Après avoir assisté à un étrange bal masqué auquel il n'était pas invité, Jaime perd la capacité de dormir, plongeant dans une odyssée onirique où la frontière entre réalité et hallucination s'estompe. Ce roman, salué pour son originalité et sa profondeur, explore les méandres de la conscience humaine et les mystères du sommeil.

A Cegueira do Rio Mia Couto, 2024, édition Caminho



Un roman situé dans le nord du Mozambique en 1914, au début de la Première Guerre mondiale. Inspiré de faits réels, il raconte la lutte entre les forces coloniales allemandes et portugaises pour le contrôle du fleuve Rovuma. Après une attaque allemande sur un poste portugais, des événements mystérieux se produisent, dont la disparition de l'écriture. Avec une prose poétique, Mia Couto explore la résistance culturelle, la mémoire collective et le pouvoir subversif des mots face à l'oppression.

Quem Souber o que é a Felicidade que o Diga Luca Tortolini, 2025 (version portugaise), édition Nuvem de Letras Livres pour les 4 à 6 ans



Un album illustré poétique qui questionne la nature du bonheur. Avec des mots sensibles de Luca Tortolini et des images oniriques de Marco Somà, il invite à observer les petits instants de joie qui tissent la vie. Est-il dans les gestes simples, les souvenirs, les liens humains ? Ce livre primé en 2024 célèbre la solidarité et la quête intérieure de chacun.

Festas populares e Arraiais

Au Portugal, les fêtes populaires sont ancrées dans la culture et rythment l'année de festivités colorées, offrant ainsi une immersion authentique dans le folklore et les traditions du pays.



Festas da Cidade e da Rainha Santa Isabel **4-14 juillet, Coimbra**

Les fêtes de la ville de Coimbra combinent culte religieux et loisirs, tourisme et culture, tradition et modernité. Les fêtes historiques en l'honneur de la reine Isabelle existent depuis plus de quatre siècles.



Viagem Medieval de Santa Maria da Feira **30 juillet-10 août, Santa Maria da Feira**

Vivez une expérience unique, en immersion totale au Moyen-Âge, à Santa Maria da Feira.



Festas em Honra de Nossa Senhora do Castelo **14-18 août, Coruche**

Les Festas em Honra de Nossa Senhora do Castelo à Coruche sont une célébration populaire riche en traditions : processions religieuses, spectacles taurins, concerts, défilés historiques et animations locales rendent hommage à la patronne de la ville dans une ambiance festive.



Feira de Agosto **28 août - 01 septembre, Grândola**

La Feira de Agosto à Grândola, célèbre la culture alentejana avec concerts, artisanat, gastronomie locale, activités équestres et manèges. Entrée et navettes gratuites pour une fête familiale et conviviale à ne pas manquer.



Festas do Mar **28 août - 07 septembre, Cascais**

Les Festas do Mar à Cascais, célèbrent la culture maritime avec concerts gratuits, gastronomie, artisanat et une procession en l'honneur de Nossa Senhora dos Navegantes. Un rendez-vous estival festif à ne pas manquer.

Festivals

Les festivals au Portugal offrent une large diversité culturelle et musicale, alliant artistes locaux et internationaux dans des lieux magnifiques.



Sumol Summer Fest'25

4-5 juillet

Av. Afonso de Albuquerque
n°450, Costa da Caparica

Tous les ans, ce festival a pour but d'allier musique urbaine, surf, plage et amis.



RFM Somnii

4-6 juillet

Praia do Relógio,
Figueira da Foz

Pendant trois jours, le festival anime cette plage au son des meilleurs DJ au monde.

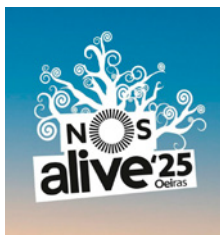


Afronation

9-11 juillet

Praia da Rocha,
Portimão

Chaque année, cet événement rassemble les amateurs d'afrobeat, de hip-hop et de rap du monde entier.

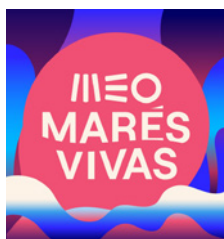


NOS alive'25

10-12 juillet

Parque Marítimo de Algés,
Oeiras, Lisboa

Situé à seulement 10 minutes du centre-ville, ce festival vous offre l'opportunité de voir vos artistes préférés en live.



MEO Marés Vivas

18-19 juillet, Vila Nova de Gaia

Le MEO Marés Vivas est un festival emblématique au Portugal, célèbre pour sa programmation variée mêlant pop, rock et musiques urbaines.



EcoFestival Terra Mãe

18-20 juillet, Fornelos, Fafe

Cet événement multiculturel est dédié à la conscience écologique. Il propose des activités célébrant la nature et la protection de l'environnement.



FMM Sines - Festival Músicas do Mundo

21-26 juillet, Sines

Le FMM Sines célèbre la richesse des musiques du monde avec des genres tels que le folk, le jazz, la fusion, le reggae, le fado, l'afrobeat et bien d'autres.



Rock no rio febras

25-26 juillet

Salvador Briteiros

Festival de rock solidaire et gratuit, animé par des artistes locaux et internationaux, offrant deux jours de musique et de convivialité.



Santo Rock

25-26 juillet

Santo Ovídio, Fafe

Plongez dans l'univers envoûtant du rock grâce à des performances électrisantes et une ambiance vibrante.



Festival Ponte d'Lima

31 juillet, 1-2 août

Estr. da Veiga 722, Ponte de Lima

Participez à cet événement estival et profitez de la musique entre amis dans une ambiance chaleureuse.



Festival Mais Solidário

01-3 août, Zona de Lazer

Albicastreense, Castelo Branco

Ce festival, partenaire de la campagne Sécurité été de Cap Magellan, allie musique et engagement communautaire.



Jazz em Agosto

1-10 août, Fondation Calouste Gulbenkian, Lisbonne

"Jazz em Agosto" propose une programmation de jazz atypique. C'est l'occasion idéale de découvrir de nouveaux artistes !



Sudoeste

6-9 août, Zambujeira do Mar

Pendant cinq jours, ce festival propose une programmation éclectique regroupant une large gamme de genres musicaux allant du rap à l'électro.



NEOPop Festival

7-9 août, Viana do Castelo

Festival techno emblématique, réunissant légendes et talents émergents pour une expérience immersive de musique électronique et d'art visuel.



MAR ME QUER

13-15 août, Portimão

Festival estival mêlant musique, durabilité et patrimoine local, avec une ambiance jeune et des concerts d'artistes lusophones renommés dans un cadre côtier.



Vodafone Paredes de Coura

13-16 août

Praia do Taboão, Paredes de Coura

Retrouvez vos groupes de rock favoris en plein cœur de la nature.



O Sol da Caparica

14-17 août

Costa da Caparica, Almada

Cette plage emblématique accueille, cette année encore, le plus grand festival de musique lusophone.



ATLANTIC Sunsets

16 août, Cascais

Festival de musique électronique immersif, offrant des sets exclusifs au coucher du soleil dans des lieux emblématiques de Cascais, avec des artistes internationaux.

Discotecas e clubes

LUX FRÁGIL Lisboa

Av. Infante D. Henrique a Sta Apolónia Cais da Pedra,
Armazém A, 1950-376 Lisboa / luxfragil.com

SWING CRASH Póvoa de Lanhoso

Av. da República 142, 4830-513 Póvoa de Lanhoso / swingcrash.pt

LAGARS Ferreiros

Rua da Cintura 49, 4720-333 Ferreiros
www.facebook.com/lagars.amares

LUSTRE Braga

Praça Conde de Agrolongo 115, 4700-312 Braga
www.instagram.com/lustrebraga

BCLUB Vila Real

Rua Dom Pedro de Castro 6, 5000-669 Vila Real
www.instagram.com/bclub_vilareal

PRESS SOCIAL CLUB Chaves

Rua Cândido dos Reis, 5400-163 Chaves
www.facebook.com/pressdiscobar

PLATZ BAR Chaves

Rua Tabolado 85, 5400-524 Chaves
www.facebook.com/platzclubchaves

AZENHA Arcos de Valdevez

Largo Augusto Cristina,
4970 Arcos de Valdevez
www.instagram.com/azenhaclub

REPÚBLICA Castelo Branco

Estrada Nacional Ribeiro D'Ega,
6000-048 Castelo Branco
www.instagram.com/republica.discoteca.cb

SALA VELVET Monção

Zona industrial da Lagoa, 4950-850 Monção
www.facebook.com/SalaVelvetoficialMoncao

SÉCULO XIX Guimarães

Rua Rómulo de Carvalho 257 4800-076,
4800-076 Guimarães
www.facebook.com/seculoxix2016



SÉCUR'ÉTÉ 25
VAMOS SALVAR VIDAS!



Participent à la campagne
de Sécurité Routière
de Cap Magellan

LUA VISTA France

Le Lua Vista est une discothèque emblématique du 94, connue pour ses ambiances portugaises, latines et clubbing. Située à La Queue-en-Brie, elle propose deux salles et des soirées animées chaque week-end.

8 Rue du Général de Gaulle,
94510 La Queue-en-Brie
www.luavista.com

TRIUNFO KLUB Chaves

O Triunfo Klub é uma discoteca popular em Chaves, inaugurada em 1994 no edifício da antiga fábrica de bolachas Triunfo. Oferece um ambiente moderno com pista de dança ampla, dois bares e promove regularmente festas temáticas e concertos.

Rua do lombo, estrada de Valpaços 86, 5400-352 Vilar de Nantes,
5400 Chaves / www.instagram.com/triunfoklub

PALACE KIAY Pombal

O Palace Kiay, em Pombal, é uma discoteca lendária com vários ambientes e décadas de história. Destaca-se pelas suas festas animadas e pelo escorega que liga os andares.

Rua do Comércio 5,
3105-235 Pombal
www.facebook.com/PalaceKiay

MAMMA MIA Fafe

O Mamma Mia é uma discoteca moderna localizada na Zona Industrial do Socorro, em São Gens, Fafe. Oferece uma pista de dança ampla, bar completo, zona de fumadores, estacionamento e piscina, proporcionando um ambiente animado para os amantes da vida noturna.

Zona Industrial do Socorro, São Gens, Fafe
www.instagram.com/mammamia_clubfafe



Club Lua Vista

VOS NUITS PRENNENT VIE

Ouvert tous les samedis et veille de jour férié à partir de 22h30 !
Venez vivre une expérience unique dans un cadre festif et élégant !

2 ambiances - 2 salles - 1 seule adresse pour faire la fête !

Salle Clubbing: Les meilleurs sons d'hier et d'aujourd'hui, mixés pour vous faire vibrer jusqu'au bout de la nuit.

Salle Dancing: De 22h30 à 3h, ambiance dansante et conviviale pour tous les styles.

Puis place à l'ambiance **LATINO** avec notre DJ résident jusqu'à la fermeture !

8 Rue du Général de Gaulle, Expo 4 - 94510 La Queue-en-Brie
infos & résa : luavista.com ou 06 47 89 02 67 - contact@luavista.com

www.luavista.com



#luavista

Lindita vous accompagne sur la route !



Suivez nos aventures sur Instagram !



À la Macif, on ne pense qu'aux bénéfices. Ceux de nos sociétaires.

Depuis plus de 60 ans, vous êtes au coeur de la Macif.
La Macif n'a pas d'actionnaire, elle est au service
de ses 6 millions de sociétaires-clients.
C'est pour cela que nous assurons, accompagnons
et innovons en nous adaptant à vos besoins.
**Grâce à nos solutions d'Assurances et de Finances,
nous prenons soin de vous et de votre famille
à chaque moment de vie.**

**Découvrez tous nos contrats en agence,
sur [macif.fr](https://www.macif.fr) ou par téléphone au 09 69 39 49 49*.**



La Macif,
c'est **vous.**

* Appel non surtaxé

MACIF - MUTUELLE ASSURANCE DES COMMERÇANTS ET INDUSTRIELS DE FRANCE ET DES CADRES ET SALARIÉS DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE. Société d'assurance mutuelle à cotisations variables. Entreprise régie par le Code des assurances. Siège social: 1 rue Jacques Vandier 79000 Niort.

Prevenção Rodoviária

Prevenir os riscos rodoviários

Antes de se sentar ao volante:

- Verifique o sistema de travagem, os níveis de óleo e de água, a direção, a suspensão, a bateria e os limpa-para-brisas;
- Controle o desgaste e a pressão dos pneus;
- Verifique o estado do sistema de iluminação e limpe-os se necessário;
- Verifique que tem triângulo de sinalização, um colete retrorrefletor e um jogo de luzes suplentes.

Planeie a sua viagem:

- Estude o seu itinerário e informe-se sobre eventuais congestionamentos de trânsito, alterações ou desvios por motivo de obras ou acidentes;
- Planeie as suas paragens para descansar, refeições, pernoitar ou mesmo fazer uma sesta;
- Informe-se sobre as condições de trânsito;
- Evite as horas de ponta e o trânsito intenso de sábado, prefira viajar ao domingo.

Cansaço ao volante:

A fadiga provoca uma diminuição da vigilância e aumenta o tempo de reação do condutor. Saiba reconhecer os sinais da fadiga: bocejos frequentes, pálpebras pesadas, vista cansada, críspação do pescoço e ombros, dificuldade

em concentrar-se na condução... Aos primeiros sinais, e mesmo que não lhe falem muitos km, pare logo que possível! Faça uma pausa ativa.

Contra a fadiga ao volante:

- Descanse antes de seguir a viagem. Não inicie uma viagem após um dia de trabalho;
- Tome uma refeição ligeira e não ingira álcool, prefira uma bebida estimulante (café, chá);
- Pare pelo menos de 2 em 2 horas. Faça uma pequena sesta, faça exercícios físicos, passeie.
- Tenha atenção com alguns medicamentos que provocam a sonolência e diminuem a vigilância;
- Não sobreaqueça o interior do veículo, mantenha uma temperatura amena. Mantenha o veículo arejado.

Lembre-se:

- Circule pela via da direita;
- Assinale antecipadamente e sistematicamente as suas mudanças de via e de direção;
- Quando o trânsito é intenso, evite as mudanças de via.

A velocidade

Antes de se sentar ao volante:

- A velocidade é limitada em toda rede rodoviária francesa, espanhola e portuguesa. A velocidade máxima autorizada está indicada na fronteira de cada país. Alguns

países adotaram velocidades diferenciadas para piso seco e molhado [condições atmosféricas adversas];

- O aumento de exposição ao risco por circular em excesso de velocidade não compensa o tempo ganho no final da viagem;
- Mais velocidade implica o processamento rápido de uma grande quantidade de informação (ou seja, mais vigilância), o que ao longo do tempo leva à fadiga.

Recomendação:

Uma solução eficaz para evitar o excesso de velocidade é a utilização de limitadores de velocidade ou de "cruise control". A maioria dos veículos estão hoje equipados com estes equipamentos.

O cinto de segurança

O cinto de segurança é o principal sistema de segurança passiva de um veículo e aquele que mais garante a integridade física do organismo humano em caso de colisão. A sua utilização é obrigatória, tanto à frente como atrás e para todos, condutor e passageiros, dentro e fora das localidades. Quando um passageiro no banco de trás não usa cinto de segurança coloca em risco a sua própria vida bem como a dos outros passageiros. O cinto de segurança bem colocado reduz o risco de lesões graves. O cinto deve passar no ombro, peito e na anca, e a faixa deve estar bem ajustada ao corpo, sem folgas ou estar torcido.

Infos Utiles France

Conditions de circulation www.bison-fute.gouv.fr ;

www.securiteroutiere.equipement.gouv.fr ;

www.autoroutes.fr

Application : SOS Autoroute, Mode Conduite

Radio : Autoroute Info 107.7 - Tel. 3605

Prévisions météorologiques www.meteofrance.com - Tel. 3250

Infos Utiles Espagne

Direction générale du trafic : www.dgt.es / Tel: 011

Infos Utiles Portugal

Autoridade Nacional Segurança Rodoviária

Urbanização de Cabanas Golf nº1, Tagus Park - 2734-504 Barcarena

Aplicação: Bombeiros.pt

Linha de Informações: (+351) 214 236 800 / www.ansr.pt

Informação de Trânsito - Tel.: (+351) 707 500 501

Previsões meteorológicas: <https://www.ipma.pt/pt/index.html> - (+351) 218 447 000

Telefones de emergência: Número Europeu de Emergência: 112

Autoridade Nacional de Proteção Civil: (+351) 214 247 100

Em caso de acidente

Sinalizar e proteger

- Acenda as luzes avisadoras de perigo;
- Vista o colete retrorrefletor para proceder à colocação do sinal de pré-sinalização de perigo - triângulo;
- Proteja todos os intervenientes afastando-os, sempre que possível, da faixa de rodagem. Os passageiros devem sair do veículo pelo lado da berma;
- Coloque o sinal de pré-sinalização de perigo - triângulo - a uma distância de 30 metros da retaguarda do veículo ou da carga a sinalizar, com a condição de que se veja a 100 metros.

Atenção Não fume perto do local do acidente para evitar um incêndio.

Alertar

- Ligue para o 112, número de emergência gratuito e válido em todos os países da União Europeia;
- Mantenha a calma e indique o local exato do acidente, o número de vítimas, número e tipo de veículos envolvidos.

Socorrer

- Não desloque as vítimas, exceto em caso de perigo iminente (incêndio, p.ex.);
- Não lhes dê qualquer tipo de alimento ou bebida;
- Fale com elas e reconforte-as.
- Não retire o capacete de um motociclista;
- Não tire a roupa de uma pessoa queimada.

Outras informações do código da estrada em Portugal

Taxa de alcoolemia

Redução da taxa de alcoolemia autorizada e a partir da qual se considera contraordenação, passando de 0,5 g/l para 0,2 g/l para os condutores em regime probatório (com carta há menos de 3 anos), condutores de veículos de socorro ou serviço urgente, de transporte coletivo de crianças, de táxis e TVDEs, de veículos pesados de mercadorias ou passageiros e de veículos de transporte de mercadorias perigosas.

Circulação em Rotundas

Em Portugal, a prioridade é atribuída a todos os veículos que circulam dentro das rotundas. Só pode circular na via mais à direita da rotunda, quando pretender sair da rotunda na saída imediatamente a seguir. Excepcionalmente, os veículos de tração animal, velocípedes e automóveis pesados, podem usar a via direita da rotunda independentemente da saída que pretendam tomar, devendo neste caso facultar a saída dos outros veículos.

Documentos

Os condutores que não sejam titulares do cartão de cidadão, devem fazer-se acompanhar do respetivo cartão de contribuinte fiscal para apresentação às autoridades, caso residam em Portugal.

Outras alterações:

www.pelaestradafora.com

**SÉCURITÉ
ROUTIÈRE VIVRE,
ENSEMBLE**

A droga

Não há drogas “leves” ao volante. Nenhuma substância psicoativa (cannabis, ecstasy, heroína, etc.) é compatível com a condução de um veículo. A mistura de substâncias aumenta os riscos de sonolência e modifica a percepção visual. Não sobrestime as suas capacidades!

○ telemóvel

Não utilize o telemóvel enquanto conduz, mesmo que seja com auricular ou kit mãos livres, porque reduz a atenção do condutor.

○ álcool

O álcool tem consequências imediatas na condução: redução do campo de visão ; aumento do tempo de reação ; altera a noção de distâncias ; reduz a perceção de riscos ; afeta a coordenação motora ; altera o equilíbrio

A melhor atitude é evitar de beber se deve conduzir, ou não conduzir se bebeu. Em França, Espanha e Portugal, o limite legal de álcool no sangue é de 0,5 g/l. (o que corresponde a 2 copos num bar; em casa, a dose de álcool varia consoante o tamanho do copo!). O álcool prejudica a aptidão para conduzir afetando as várias fases da tarefa da condução. Se bebeu não conduza!

Os testes de álcool

Os testes de alcoolemia são de valor incontestável na luta contra os acidentes mortais relacionados com o álcool ao volante. Assim, é aconselhável embora não obrigatório, possuir 2 testes de alcoolemia nos veículos não utilizados e que respeitem as condições de validade. Os testes de alcoolemia não são inúteis, na dúvida, utilize-os!

Utilização do telemóvel

A utilização de telemóvel sem ser com sistema de alta voz ou um auricular durante a condução é uma contraordenação grave, penalizada com sanção acessória de inibição de conduzir e sancionada com uma coima de 250 € a 1 250 € e uma subtração de 3 pontos.



SÉCUR'ÉTÉ 25



SÉCUR'ÉTÉ TAMBÉM NA PÁSCOA E NO NATAL

A Cap Magellan, principal associação de jovens lusodescendentes de França, organiza todos os anos uma campanha de segurança Rodoviária intitulada "Sécur'Été - Verão em Portugal" apadrinhada por José Carlos Malato desde 2012 e com dois jovens afilhados, os pilotos lusodescendentes Mickael Mota e Janyce Cruz. Estaremos presentes nas estradas francesas e portuguesas para sensibilizar o público aos perigos das viagens longas e as precauções a ter. Esta campanha é completada agora por ações de prevenção também na Páscoa e no Natal.

+ info: capmagellan.com

Objetos pela janela

É proibido ao condutor e passageiros atirar quaisquer objetos para o exterior do veículo. Este comportamento é sancionado com coima de 60 € a 300 €.

Triângulo e colete

- É obrigatório colocar o triângulo de pré-sinalização de perigo (a pelo menos 30 metros do veículo, de forma a ser visível, pelo menos, 100 metros) sempre que o veículo fique imobilizado na faixa de rodagem. A não colocação do triângulo é uma contraordenação grave, penalizada com sanção;
- Todos os veículos a motor em circulação têm de estar equipados com um colete retrorrefletor de modelo aprovado. A ausência de colete é sancionada com uma coima de 60 € a 300 €;
- Nas situações em que é obrigatório o uso do sinal de pré-sinalização de perigo, quem proceder à sua colocação, à reparação do veículo ou à remoção da carga deve utilizar colete retrorrefletor. A não colocação do colete é sancionada com coima de 120 € a 600 €.

Transporte de animais

Os animais devem ser transportados de forma adequada:

- Caixa transportadora – protege o animal e defende-o em caso de acidente.
- Peitoral / coleira do animal preso ao cinto de segurança – boa opção em viagens mais longas, pois evita que o animal fique limitado ao espaço da caixa transportadora.

Viajar para Espanha?

Atenção ao novo sinal de emergência obrigatório! A partir de 1 de janeiro de 2026, Espanha exigirá o uso do dispositivo V-16 como o Signal'oFlash em veículos para sinalizar emergências com maior segurança. O não cumprimento desta obrigatoriedade pode resultar em multas até 200 €. Relativamente aos veículos estrangeiros que apenas atravessam Espanha, o dispositivo será apenas recomendado.



Transporte de crianças



Assentos especiais (elevatórios) > de 15 e 35kg

Ajustadores de altura do cinto de segurança > de 22 a 36kg

- As crianças com menos de 12 anos de idade e menos de 135 cm de altura devem ser transportadas sempre no banco de trás e são obrigadas a utilizar sistemas de retenção adequados ao seu tamanho e peso – cadeirinhas.
- É permitido o transporte de crianças com menos de 3 anos no banco da frente desde que se utilize sistema de retenção virado para a retaguarda e o airbag do lado do passageiro se encontre desativado.
- Nos automóveis que não estejam equipados com cintos de segurança, é proibido o transporte de crianças com menos de 3 anos.
- A infração a qualquer das disposições referidas nos pontos anteriores é sancionada com coima de 120 € a 600 € por cada criança transportada indevidamente.

Informação
revista pela :



PRP Prevenção Rodoviária Portuguesa



DÉCOUVRIR LES ANIMATIONS DE L'ÉTÉ

TOUS LES SAMEDIS DE 8H À 15H !

A6

AIRE DE NEMOURS

Les 5 et 12 juillet
Le 2 août

A5

AIRE DE CHÂTEAUVILLAIN

Les 19 et 26 juillet
Les 2 et 9 août

A31

AIRE DE DIJON-BROGNON

Le 23 août

A77

**AIRE DU JARDIN
DES ARBRES**

Le 23 août

A39

AIRE DU JURA

Les 12, 19 et 26 juillet
Le 2 août

A79

AIRE DU BOURBONNAIS

Les 12, 19 et 26 juillet

A6

**AIRE DE MÂCON
SAINT-ALBAIN**

Les 5, 12, 19 et 26 juillet

A6

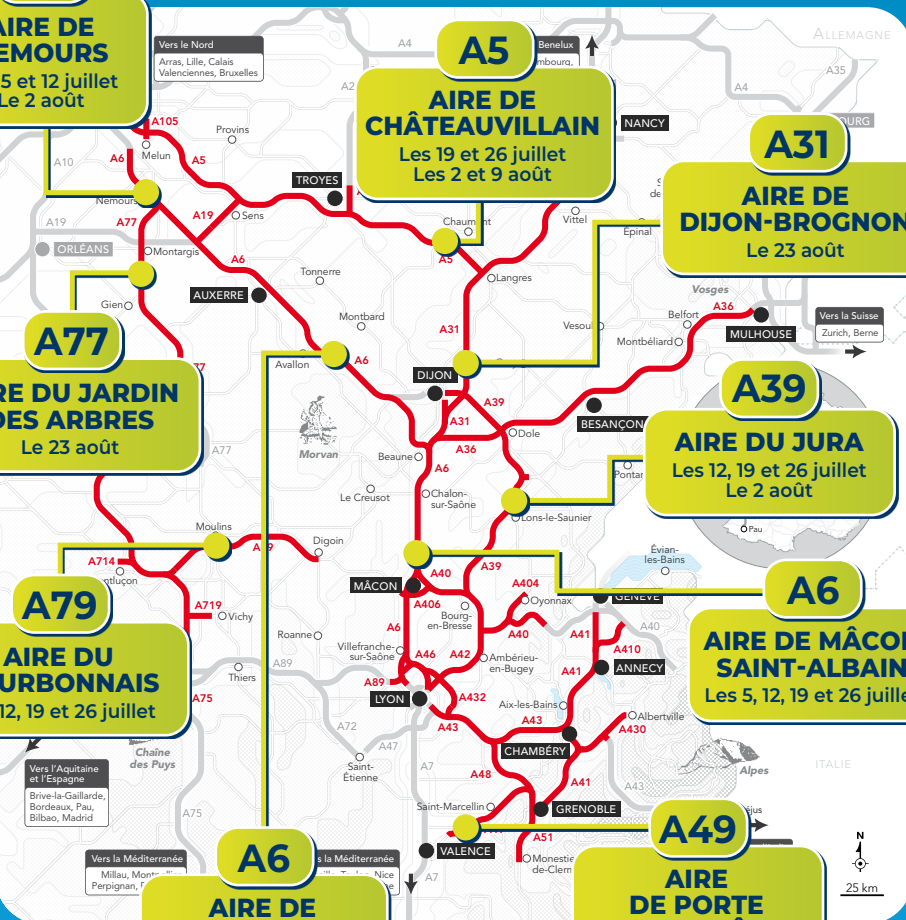
**AIRE DE
LA CHAPONNE**

Les 5 et 26 juillet

A49

**AIRE
DE PORTE
DE LA DRÔME**

Les 19 et 26 juillet
Les 2 et 9 août



Pour plus d'informations, rendez-vous sur voyage.aprr.fr
et la radio Autoroute INFO !

Prevenção na Saúde

Attention au coup de chaud !

Sous le soleil, les coups de chaleur surviennent rapidement. Dans ce cas, refroidissez et réhydratez la victime. Elle doit être déshabillée et installée à l'ombre. Si elle est consciente, donnez-lui une boisson fraîche. Appelez aussi vite que possible un médecin qui jugera de la nécessité d'un traitement médical. En cas d'inconscience, mettez la victime en position latérale de sécurité et alertez le SAMU.

En cas de coup de soleil modéré (brûlure simple) :

- Appliquer des crèmes « après solaire » ;
- En cas de cloques, ne pas percer et recouvrir d'un pansement stérile ;
- Se réhydrater en buvant en abondance ;
- Eventuellement prendre un antalgique (paracétamol...).
- Si la brûlure est grave (étendue, cloques multiples, altération de l'état général, fièvre...), il est nécessaire de consulter un médecin.

Il n'y a pas que la peau qui peut être victime du soleil, les yeux aussi ! Portez des lunettes de soleil adaptées si cela est nécessaire et aussi souvent que possible, même si vous supportez l'éblouissement. Aussi, il est important de rappeler que toute exposition au soleil doit être proscrite pour les nourrissons et les bébés. Pour les plus de deux ans, choisissez des lunettes de bonne qualité, certifiées selon la réglementation européenne.

Sida - MST - IST

Le sida est causé par le VIH, un virus transmis par les rapports sexuels, le sang et le lait maternel. Utiliser des préservatifs non périmés et de qualité, reconnaissable grâce à la marque CE sur l'emballage, est donc nécessaire. Certaines maladies sexuellement transmissibles peuvent être évitées grâce à des vaccins. L'hépatite B bénéficie d'un vaccin efficace. Les principaux papillomavirus à l'origine du cancer du col de l'utérus peuvent également être combattus grâce à de nouveaux vaccins.

Soleil, les bons gestes

Avant de partir à la plage, n'oubliez pas votre crème solaire ! L'eau minérale reste la meilleure boisson en cas d'exposition au soleil. Pensez à prévoir en permanence une bouteille à proximité. Essayez d'en boire régulièrement lorsque vous êtes à la plage, pas besoin d'avoir soif !

Carte européenne

La carte européenne d'assurance maladie (CEAM) facilite la prise en charge de soins médicaux en Europe. Lors de vacances ou d'un court séjour en Europe, il est conseillé de se la procurer. Pour l'obtenir, il vous faudra effectuer votre demande sur le site assure.ameli.fr au moins 20 jours avant le départ.

Prevenção nas praias

Sécuriser la baignade de vos enfants

Outre les coups de soleil, le bord de mer présente des dangers qu'il convient de connaître. La peau des bébés est très fine et laisse plus facilement passer les UV que l'épiderme d'un adulte. Alors, avant l'âge de 2 ans, votre enfant doit rester bien à l'abri du soleil. Chez l'enfant, un simple coup de soleil peut entraîner une déshydratation : un grand verre d'eau et un brumisateur peuvent le soulager. S'il se plaint de douleur, vous pouvez lui administrer un antalgique. **Attention :** le paracétamol procure de l'ombre, mais ne protège pas des UV.

Surveiller la couleur du drapeau

- Le drapeau rouge signifie
« **interdiction de se baigner** »
- Le drapeau jaune orangé signifie
« **baignade dangereuse mais surveillée** »
- Le drapeau vert signifie « **baignade surveillée et absence de danger particulier** »

Bracelet d'identification

Ces bracelets, destinés aux enfants de moins de 5 ans, sont mis à disposition dans les postes de secours des plages.

Numéros d'urgence

En France : Samu 15 / **Au Portugal :** 112
Linha saúde : (+351) 808 24 24 24

PARTENAIRE DE VOS PROJETS EN FRANCE ET AU PORTUGAL



Document à caractère publicitaire et sans valeur contractuelle.

Pour plus d'informations : www.banquebcp.fr

Banque BCP, Société par Actions Simplifiée, au capital de 215 335 898 Euros, siège social : 16 Rue Hérol
75001 Paris, N° d'immatriculation au RCS : B 433 961 174 RCS PARIS, Intermédiaire d'assurance immatriculé
à l'ORIAS sous le n° 07 002 041.



Banque BCP

COMO EVITAR INCÊNDIOS

Se for passear nos espaços rurais

- Não deite fósforos ou cigarros para o chão.
- Consulte o Perigo de Incêndio Rural (PIR) se planeia fazer atividades em espaços rurais.
- Não atire beatas pela janela do automóvel.
- Não abandone lixo, incluindo garrafas de vidro.
- As fogueiras e os churrascos só devem ser realizados em locais adequados e autorizados, assegurando um uso seguro e responsável do fogo. Assegure-se sempre que o fogo se encontra completamente extinto e não há fontes de calor quando abandonar o local.

Não utilize fogo.

Em caso de necessidade e com a devida autorização, assegure-se de que:

1. Mantenha por perto um recipiente com água;
2. Remova toda a vegetação em redor e molha bem a área circundante;
3. Vigie o fogo permanentemente;
4. No final, apague-o completamente com água ou terra, certificando-se de que já não há calor;
5. Não abandone o local se ainda houver fumo ou brasas.

NOTA. Estas boas práticas aplicam-se a fogueiras, churrascos, queimas e queimadas - uso seguro do fogo. Em caso de incêndio ligue 112 e dê orientações precisas do local onde se encontra; Cumpra as indicações das autoridades.

Se estiver próximo de um incêndio :

- Ligue de imediato para o **112**;
- **Se não correr perigo** tente extinguir-lo com pás, enxadas ou ramos;
- Não prejudique a ação dos agentes e siga as suas instruções;
- Retire a sua viatura dos caminhos de acesso ao incêndio.

Queimas e foguetes



O uso incorreto do fogo pode originar incêndios rurais graves. As queimas no período de verão só podem ser realizadas com autorização prévia da Câmara Municipal.

Em caso de perigo de incêndio « muito elevado » ou « máximo » o lançamento de foguetes e balões de mecha acesa, e a realização de queimas e queimadas estão proibidos. Estão também condicionadas atividades como fumigação em apiários, atividades que envolvam a concentração de pessoas em territórios florestais e o sobrevoo por dirigíveis, parapentes ou similares. Consulte o Perigo de Incêndio Rural (PIR) no site do ICNF ou do IPMA.

A utilização de artigos de pirotécnica está sujeita a licenciamento do Município e autorização prévia da GNR e PSP.



O lançamento de foguetes não deve ser feito em espaços rurais e florestais, devendo manter-se uma distância de segurança adequada.

Faça a gestão de combustível do seu terreno. Esta ação é essencial para garantir que a sua habitação está mais protegida de incêndios rurais graves. Opte por usar métodos alternativos à queima de resíduos, como a compostagem e a biotrituração.

A PREVENÇÃO COMEÇA EM SI. COMEÇA EM TODOS.

Aumente a sua atenção. Tenha sempre à mão:



- *Algo com que possa extinguir um foco de incêndio (extintor, mangueira, enxadas, pás);*
- *Um kit de evacuação com estojo de primeiros socorros, medicação habitual, água e comida não perecível, produtos de higiene pessoal, roupa, rádio, lanterna e apito, dinheiro e lista de contactos úteis.*
- *Conheça o abrigo ou refúgio coletivo da sua aldeia.*

Prepare e treine com a sua família.

- *Atitudes de autoproteção tais como evacuação para um abrigo ou refúgio coletivo, ou preparação da habitação para confinamento.*
- *Um ponto de encontro, ou um modo de contacto para evitar ficarem separados durante um incêndio.*





Se ficar cercado por um incêndio. O que fazer :

- Dirija-se para um abrigo ou refúgio coletivo. Se não estiver próximo, dirija-se para uma zona plana com água ou pouca vegetação;
- Utilize um lenço húmido para proteger a cara do calor e dos fumos. Cubra a cabeça e o resto do corpo;
- Respire junto ao chão, através de roupa/pano molhado, para evitar inalar o fumo;
- Comunique a sua situação às autoridades através do 112.

Para mais informações consulte:
www.portugalchama.pt

Em caso de incêndio ligue 112!

Se o incêndio estiver perto da sua casa :

- Utilize todas as formas possíveis para evitar a entrada de fálhas (feche portas e janelas, estores, portadas, recolha toldos, colmate brechas);
- Avise os vizinhos;
- Corte o gás e a eletricidade e retire botijas de gás para um local seguro;
- Molhe abundantemente as paredes e os arbustos que rodeiam a casa;
- Siga as indicações das autoridades e do oficial de segurança local quanto à indicações de evacuação ou confinamento;

Em caso de evacuação:

- Feche portas e janelas;
- Leve consigo os animais de companhia e solte os que não conseguir transportar;
- Ajude crianças, idosos e pessoas com limitações de mobilidade;
- Não perca tempo a recolher objetos pessoais nem volte atrás.

A PREVENÇÃO COMEÇA EM SI.

APROVEITE AS FÉRIAS PARA SE PROTEGER DOS INCÊNDIOS RURAIS.

Conheça as principais medidas de **autoproteção** e **quais as boas práticas sobre o uso do fogo**. Aproveite as suas férias no nosso país para estar mais informado, preservar a sua história e cuidar dos seus terrenos.

CONTAMOS CONSIGO!

Informe-se pelo **808 200 520 / 211 389 320** (custo de chamada local) ou na sua Câmara Municipal.

Saiba mais em **bupi.gov.pt**, **aldeiasseguras.pt** ou em **portugalchama.pt**.



Alojamento

Pousadas de juventude Movijovem

A Rede Nacional de Pousadas de Juventude conta já com várias unidades, de Norte a Sul do país. As Pousadas de Juventude são locais de encontro que podem ser utilizadas sem qualquer limitação de idade ou nacionalidade.

Como efetuar a reserva em qualquer Pousada de Juventude:

Em qualquer Pousada de Juventude;

- no site pousadasjuventude.pt;
- por telefone (+351) 707 20 30 30 (Linha da Juventude - apenas válida em Portugal);
- Por e-mail para reservas@movijovem.pt

*Existem descontos
para portadores
de cartão Jovem :
pousadasjuventude.pt*



Campismo e Hósteis



Em Portugal, existe igualmente uma rede importante de parques de campismo do norte ao sul do país. Frequentemente usada durante os festivais, é também uma solução económica que permite descobrir mais paisagens.

Acampar também é uma solução para estar mais perto da natureza.
fcmportugal.com

Há também uma grande variedade de hotéis e hostels espalhados por todo o país, com preços muito variados, dependendo da categoria. Uma solução um pouco mais cara, mas com conforto. Ideal para visitar uma cidade, uma região ao longo de vários dias.
www.hihostels.com

Fundação INATEL

A Fundação INATEL, entidade histórica de Economia Social em Portugal, desenvolve atividades de valorização dos tempos livres nas áreas do turismo social, da cultura popular e do desporto amador, com profundas preocupações de humanismo e elevados padrões de qualidade.

A INATEL está presente em todo o país com uma rede de 25 lojas, um parque de jogos, vários pavilhões desportivos, o Teatro da Trindade INATEL, em Lisboa, assim como 17 unidades hoteleiras espalhadas em todo o país.
hoteis.inatel.pt



Parque de campismo das Berlengas

Rua Alexandre Herculano, 2520-273 Peniche
Tel: (+351) 262 789 571

INATEL Albufeira

Av. Infante D. Henrique, 8200-862 Albufeira
Tel: (+351) 289 599 301

Pousada de Braga

Rua Santa Margarida, 4710-306 Braga
Tel: (+351) 253 148 682 / (+351) 966 754 534

Offre Jeunes -26 ans

Mon compte gratuit⁽¹⁾ ? Je dis OUI !

- ✓ Carte bancaire offerte
- ✓ Frais de tenue de compte offerts



Plus d'informations en agence
et sur www.cgd.fr

(1) Offre hors pack destinée aux clients âgés de 15 à 25 ans inclus, comprenant la gratuité des frais de tenue de compte de dépôt et de la carte de paiement internationale à débit immédiat VISA CLASSIC (de 15 à 17 ans inclus, le client peut opter à la place pour une carte de paiement à autorisation systématique). Offre valable sur une seule carte par client.

Caixa Geral de Depósitos S.A. • Succursale France - Banque • 2 rue des Italiens - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Enregistré à l'ASF dans la catégorie "Agent de Seguros" sous le n° 419501357, notifié à l'ORIAS pour les activités en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6410Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social : Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 4.525.714.495,00 [www.cgd.pt] • CRCL et NIPC n° 500 960 046 • Credit photo : Freepix/Flaticon • Pubicidã.



Rejoignez-nous !



Le train

CP - Chemins de Fer Portugais (cp.pt), met à disposition un vaste réseau de trains qui couvre tout le territoire continental portugais, assurant aussi des liaisons internationales vers Vigo, Madrid et Paris. Il existe de nombreuses options, pour répondre aux besoins de chacun :

- Les trains haut de gamme « Alfa pendular », sont les liaisons les plus rapides et confortables entre Lisbonne et l'Algarve, et pour le Nord du pays, avec Porto, Braga ou Guimarães faisant un arrêt à Coimbra et Aveiro;

- Le service « Intercidades » offre des liaisons sur les axes Lisbonne-Porto-Braga, Lisbonne-Guarda, Lisbonne-Covilhã, Lisbonne-Alentejo et Lisbonne-Algarve;

- Le Sud-Express et le train-hôtel Lusitânia assurent la liaison internationale au départ de Lisbonne et de Porto;

- Un vaste réseau de trains régionaux, interrégionaux et suburbains assurent une vaste couverture de tout le territoire national.

La voiture

Le Portugal possède un bon réseau routier composé d'Auto-routes (AE), d'Itinéraires Principaux (IP), d'Itinéraires Complémentaires (IC), de routes nationales (EN) et de routes départementales. La plupart des autoroutes sont équipées de péages. Vérifiez votre itinéraires ainsi que les prix sur les sites des concessionnaires : brisa.pt ; aatlantico.pt ; norscut.com ; scutvias.pt

Estrada Livre é um serviço criado pela EP - Estradas de Portugal, S.A. Pode sugerir ou reclamar sobre situações anómalas detectadas na infra-estrutura rodoviária do Continente, através da Linha Azul - 808 210 000 / 707 500 501 (custo de chamada local), todos os dias, das 9h às 23h ou do site: estradasdeportugal.pt

Location voiture

Vous arrivez au Portugal et vous souhaitez louer une voiture pour votre séjour ?

Adresses utiles:

Avis - Central de Reservas

www.avis.com.pt

Tel: (+351) 217 547 836

Depuis La France : (0) 821 230 760

Budget - Central de Reservas

Tel: (+351) 808 252 627

www.budget.com.pt

Europcar - Centro de Reservas

Tel: (+351) 218 401 176

www.europcar.pt

Guérin - Central de Reservas

Tel: (+351) 210 100 200

www.guerin.pt

Hertz - Central de Reservas

Tel: (+351) 219 426 300 / www.hertz.pt

Contacts avion

Aeroportos de Portugal : www.ana.pt

Tap Portugal

Call Center / France: (+33) 890 102 106

Call Center / Portugal: (+351) 211 234 400

+ info : www.flytap.fr

Contacts train

CP - Comboios de Portugal

Tel: (+351) 808 109 110 ou (+351) 707 210 220

(appels de l'étranger) / + info : www.cp.pt

Autocar et bus

Rede Nacional de Expresso, Lda

Tel: (+351) 217 524 524

+ info : www.rede-expressos.pt

Cartões com desconto

Cartão Intra_Rail

Permite viajar nos comboios da CP e inclui o alojamento nas Pousadas de Juventude, de Norte a Sul do país :

- Intra_RailXcape:

Duração : 3 dias de viagens de comboio / 2 noites de alojamento, pousada de juventude.

Preços : 58 € com desconto Cartão Jovem / 64 € sem desconto Cartão Jovem.

- Intra_RailXplore

Duração : 7 dias de viagens de comboio / 6 noites de alojamento, pousada de juventude.

Preços : 127 € com desconto Cartão Jovem / 146 € sem desconto Cartão Jovem.

Locais de venda :

Pousadas de Juventude ou Estações de venda da CP

Tel: (+351) 707 23 32 33

+ info : reservas@pousadasjuventude.pt

Se tens entre 12 e 29 anos (inclusive) então esta informação é para ti!



Cartão Jovem

O Cartão Jovem é uma iniciativa nacional e de âmbito europeu que existe desde 1986 e que te dá vantagens em várias áreas do teu dia-a-dia. Podes ter descontos, reduções, isenções ou serviços exclusivos, prestados por empresas privadas ou públicas, autarquias, associações, entre outros. Nas primeiras vantagens do Cartão Jovem contam-se os descontos em cinema, festivais de música, viagens, pousadas da juventude, eventos desportivos, museus, monumentos, estabelecimentos comerciais, entre outros. Custa apenas 10 € e tem a validade de um ano. **Informa-te no site www.cartaojovem.pt e descobre os números outros cartões aqueles podes aderir!**



AUTOMÓVEL
CLUB DE PORTUGAL

Avariou?

Chame a assistência que repara ou paga.

Agora, quando a avaria do seu carro ou moto não for reparável no local pela oficina móvel ACP, o clube leva-o para uma oficina à sua escolha e paga a mão de obra. É o novo serviço Proteção de Avaria, válido em Portugal e Espanha.

ACP, sempre consigo.

215 915 915

(custo chamada rede fixa nacional)

Mais informações em

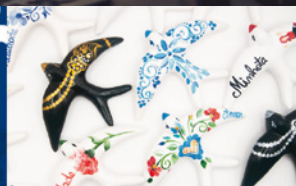
acp.pt/assistência-em-viagem

Casa Sofia

CONCEPT STORE D'ARTISANAT DU PORTUGAL

Plus de 2000 produits
aux couleurs du Portugal !

A découvrir sur
www.casasofia.fr !



Casa Sofia @casasofia.fr



Léxico Vocabulaire et infos utiles

Capi & Magui donnent quelques phrases pour que les plus jeunes s'en sortent au Portugal!

Comment dit-on
(...) en portugais ?
**Como se diz (...)
em português?**

Merci beaucoup!
**Muito obrigado!/
Muito obrigada!**

Vous parlez français ?
Fala francês?
Je parle un peu portugais
Falo um pouco português

Combien coûte... ?
Quanto custa...?

Bonjour **Bom dia**
Bonsoir **Boa noite**
Au revoir **Adeus**
À bientôt **Até logo**

Où sont les toilettes ?
**Onde fica a casa
de banho?**

Je pourrai avoir la carte ?
Poderia trazer-me a ementa?

Excusez-moi,
pouvez-vous m'aider ?
Desculpe, pode me ajudar?

Pouvez-vous me montrer
(...) sur la carte ?
**Pode indicar-me
(...) no mapa?**

Un verre d'eau s'il vous plaît
Um copo de água por favor

Ce train / bus
s'arrête-t-il à (...) ?
**Este comboio / autocarro
pára em (...)?**

Je peux jouer avec toi ?
Posso brincar contigo?



Les enfants s'ennuient pendant un long trajet?

Scannez ce QR code pour accéder au PDF de notre carnet de lecture et de jeux de voyages ou allez sur la page capmagellan.com/jeux

capmagellan.com/jeux



Contacts utiles

Ambassade du Portugal

1, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tel. : (+33) 1 47 27 35 29
www.paris.ambaixadaportugal.mne.pt
Email : embaixada.paris@mne.pt

Ambassade de France & section consulaire

Rua Santos-o-velho, 5 - 1249-079 Lisboa
Tel: (+351) 213 939 100 / Tel: (+351) 213 939 294
www.ambafrance-pt.org

AICEP Portugal Global

3, rue de Noisiel - 75116 Paris
Tel: (+33) 1 45 05 44 10 / www.portugalglobal.pt

Posto de Turismo do Porto

Cç de Dom Pedro Pitões 15, 4050-467 Porto
Tel: (+351) 935 557 024

Posto de Turismo de Coimbra

Praca da República / Tel: (+351) 239 857 186

Posto de Turismo de Lisboa

Rua do Arsenal 15, 1100-148 Lisboa
Tel: (+351) 210 312 700

Posto de Turismo de Faro

12, R. da Misericórdia 8, 8000-269 Faro
Tel: (+351) 289 803 604

Découvrez le CAPMag Junior et suivez Capi & Magui, les explorateurs de la lusophonie ! Lisez les anciens numéros et abonnez-vous au magazine ici : capmagellan.com/capmag-junior



CAP MAGELLAN

Cap Magellan est une association créée pour promouvoir la culture et langue portugaise en France et de maintenir des liens forts entre la France et le Portugal. Retrouve-nous sur internet à capmagellan.com et sur Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn et Tiktok. Abonne toi au **CAPMag**, notre magazine mensuel et au **CAPMag Junior**, notre magazine pour enfant (et retrouve nos mascottes Capi & Magui) !
Informez-vous par tél. : (+33) 1 79 35 11 00
ou par e-mail : info@capmagellan.org
Retrouvez les infos quotidiennes et offres d'emploi sur capmagellan.com

🎁 EN ROUTE 🎁 POUR UN LONG TRAJET !

- ✓ Ne vous fixez pas d'heure d'arrivée 🕒
- ✓ Respectez les limitations de vitesse 🚫130
- ✓ Gardez vos distances 🚗 — — 🚗
- ✓ Faites des pauses toutes les 2h 🌳

SÉCURITÉ
ROUTIÈRE VIVRE,
ENSEMBLE



SUR LA ROUTE, LA SOMNOLENCE
MULTIPLIE PAR 8
LE RISQUE D'ACCIDENT

SÉCURITÉ
ROUTIÈRE VIVRE,
ENSEMBLE

DIA 1

BÁRBARA TINOCO
VIRGUL

DJ TOZO



DIA 2

KING BIGS
MIZZY MILES
ÚLTIMA CEIA

DJ SERG4



DIA 3

CANTAR MORANGOS
MOJO & HÉLDER TAVARES

LUPYS



bilhetes à venda em:
maissolidario.org

Castelo Branco
Campus da Talagueira



ORGANIZADOR

PATROCINADOR

PARCEIROS

MEDIA PARTNERS NACIONAIS

